

T.
373.1
E 742
1977
F.c.c.HH.

090146

UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE CIENCIAS DE LA EDUCACION

UES BIBLIOTECA CENTRAL



INVENTARIO: 10116127

INVESTIGACION DE LOS CONTENIDOS Y DE LA METODOLOGIA EMPLEADA EN
EL DESARROLLO DE LOS PROGRAMAS DE IDIOMA NACIONAL EN LA PREPARA-
CION DE DOCENTES PARA LOS DOS PRIMEROS NIVELES DE EDUCACION BASICA.

ESTUDIO REALIZADO EN LOS TERCEROS AÑOS
DE BACHILLERATO PEDAGOGICO DE CIUDAD NORMAL
"ALBERTO MASFERRER"

TESIS presentada como uno de los requisitos para optar el grado de
Licenciada en CIENCIAS DE LA EDUCACION

P O R

ESTELA MARINA ESCOBAR BURGOS

Y

ADELA MUÑOZ CHAVEZ

Octubre de 1977



UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR

RECTOR EN FUNCIONES

CONSEJO DE ADMINISTRACION
PROVISIONAL DE LA UNIVERSI
DAD DE EL SALVADOR.

SECRETARIO GENERAL

Doctor Raymundo Antonio Ro
dríguez Barrera.

FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES

DECANO

Licenciado René Vaquerano

SECRETARIO

Licenciado Raúl Vides Morán

DEPARTAMENTO DE CIENCIAS DE LA EDUCACION

DIRECTORA

Dra. Adela Cabezas de Rosales

TRIBUNAL EXAMINADOR

PRESIDENTE

Doctor Ladislao Pérez Mejía

PRIMER VOCAL

Doctor César Mariño Sánchez

SEGUNDO VOCAL

Licenciada Irene Perla de Turcios

AGRADECIMIENTOS

Este trabajo ha sido realizado con la colaboración de los Bachilleratos Pedagógicos de Ciudad Normal, del Colegio Santa Inés, y de los Profesores actualmente trabajando en los DOS PRIMEROS CICLOS de Educación Básica, por lo cual agradecemos a los respectivos directores: Licenciada Sor Gabriela González, del Colegio Santa Inés; Licenciado Salvador Fonseca, director de Ciudad Normal, y directores de las escuelas de San Salvador donde administramos la encuesta.

También deseamos agradecer la colaboración de los catedráticos de Ciudad Normal y de los catedráticos del departamento de Ciencias de la Educación de la Universidad Nacional quienes con sus exposiciones trataron de concretar nuestros conocimientos sobre el tema investigado, estimulando el interés sobre la enseñanza del IDIOMA NACIONAL en --- nuestro país.

Queremos agradecer de manera muy especial la orientación del Licenciado Julio Torres Peñuela, tan útil como - expontánea y la colaboración del Licenciado Gildaberto Bonilla en el análisis estadístico.

Finalmente agradecemos a nuestro asesor Licenciado Luis Melgar Brizuela por la orientación conciente y cuidadosa para que nuestro trabajo llegase a feliz término.

DEDICATORIA

DEDICAMOS ESTA TESIS:

A NUESTROS PADRES, A NUESTROS ES-
POSOS, A NUESTROS HIJOS, A NUES--
TROS HERMANOS Y A TODAS AQUELLAS
PERSONAS QUE DE UNA U OTRA FORMA
HAN CONTRIBUIDO A NUESTRA FORMA--
CION.

INDICE GENERAL

	<u>PAGINA</u>
INDICE DE TABLAS	i
INTRODUCCION	1

CAPITULO I

MARCO TEORICO

1- Importancia del Lenguaje	9
2- Reseña Histórica de Ciudad Normal	15
✓ 3- Planteamiento y enunciado del problema .	18
4- Justificación	20
5- Limitaciones	24
6- Objetivos	25
7- Definición de términos básicos	26

CAPITULO II

ANALISIS DE PROGRAMAS

1- Introducción	32
2- Observaciones generales a los objetivos de IDIOMA NACIONAL	36
3- Observaciones a la "Introducción al Pro grama de estudio de IDIOMA NACIONAL" ...	37
4- Objetivos de la enseñanza del IDIOMA NA CIONAL en I y II Ciclo de Educación Bá- sica	40

5- Análisis de programas de Técnicas de la enseñanza del IDIOMA NACIONAL que se desarrollan en el Bachillerato Pedagógico	40
---	----

CAPITULO III

METODOLOGIA DE LA INVESTIGACION

1- Población y muestra	45
2- Variables y constantes	46
3- Sistemas de hipótesis	46
4- Procedimiento para la recolección de datos	48
5- Procedimiento para análisis de datos ...	51

CAPITULO IV

ESTUDIO PILOTO

1- Introduucción	54
2- Resultado del análisis de los datos	55
3- Discusión de la muestra	59

CAPITULO V

RESULTADO DEL ANALISIS DE LOS DATOS

1- Primera Hipótesis	64
2- Segunda Hipótesis	64
3- Tercera Hipótesis	65
4- Cuarta hipótesis	65
5- Quinta Hipótesis	66
6- Sexta Hipótesis	67

CAPITULO VI

DISCUSION, CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

1- Discusión	71
2- Conclusiones	75
3- Recomendaciones	76
ANEXOS	79
BIBLIOGRAFIA	124

A N E X O S

	<u>PAGINA</u>
A- Cuestionario exploratorio	80
B- Entrevista a Profesores de Técnicas de la Enseñanza del IDIOMA NACIONAL	85
C- Material utilizado e indicaciones	89
D- Encuesta administrada a los alumnos del Tercer Año del Bachillerato Pedagógico .	90
E- Hoja de respuestas	98
F- a) Tabulación de datos y b) Fórmula para determinar el tamaño de la muestra ..	99
G- Cuadro de intervalos de confianza obtenidos del Bachillerato Pedagógico Plan I de Ciudad Normal "Alberto Masferrer"..	102
H- Cuadro de las situaciones según acoplaron o no a la media teórica de 24. Ciudad Normal	103
I- Cuadro de intervalos de confianza obtenidos del Bachillerato Pedagógico Plan II de Ciudad Normal "Alberto Masferrer"..	104
J- Cuadro de las situaciones según acoplaron o no a la media teórica de 24. Ciudad Normal "Alberto Masferrer"	105
K- Fines generales de la Educación	106
L- Fines generales de la Educación Básica ..	107
M- Objetivos generales de IDIOMA NACIONAL ..	108
N- Objetivos de Primero y Segundo Ciclo - de Educación Básica	109
O- Objetivos del Estudio de los Programas y Técnicas de la Enseñanza del IDIOMA NACIONAL en los tres años del Bachillerato Pedagógico	110

P- Contenidos programáticos de las Técnicas de la Enseñanza de IDIOMA NACIONAL en los tres años de Bachillerato Pedagógico	111
Q- Cuadro comparativo de los contenidos - de los programas de IDIOMA NACIONAL de Primero y Segundo Ciclo de Educación - Básica	113
R- Cuadro resúmen de los contenidos generales de los programas de IDIOMA NACIONAL en los dos primeros ciclos de Educación Básica	123

INDICE DE TABLAS

	<u>PAGINA</u>
1- Cuadro de intervalos de confianza obtenidos del Bachillerato Pedagógico del Colegio Santa Inés	62
2- Cuadro de las situaciones según acoplaron o no a la media teórica de 24. Colegio -- Santa Inés	63
3- Cuadro de intervalos de confianza obtenidos del Bachillerato Pedagógico de Ciudad Normal "Alberto Masferrer"	69
4- Cuadro de las situaciones según acoplaron o no a la media teórica de 24. Ciudad Normal "Alberto Masferrer"	70

I N T R O D U C C I O N

Se ha observado con preocupación que existe cierta deficiencia en la enseñanza aprendizaje del primero y segundo ciclos de Educación Básica, particularmente en lo que se refiere a los contenidos programáticos y metodología utilizada para la enseñanza del Idioma Nacional. Por tal razón, se cree conveniente analizar el problema desde sus raíces, así: siendo los estudiantes del Bachillerato Pedagógico, los futuros formadores de generaciones, se enfoca este estudio a dicha población para detectar aciertos y desaciertos en el proceso de la enseñanza que están recibiendo y aportar, en la medida de lo posible, algunas ideas que contribuyan al mejoramiento de -- tal situación.

Mientras tal deficiencia persista insidirá negativamente en la formación de los educandos, limitándoles la capacidad de expresión del pensamiento, sus posibilidades de superación cultural, etc.. Por otro lado, el estudio funcional de un Idioma contribuye enormemente a la formación de la personalidad y tiene relación directa -- con la capacidad de comunicación de los seres humanos. -- De allí la gran importancia de enseñar el Idioma Nacional en forma adecuada y con criterio científico.

Se trata, pues, por un lado, de investigar en -- forma más específica, las deficiencias señaladas, y por otro, proponer en la medida de lo posible sus soluciones.

Sobre esta situación inciden varios factores, -- siendo el factor educativo de relevante importancia; de allí que el presente trabajo se enfoque principalmente --

sobre la formación de los futuros docentes en el área de Idioma Nacional. Esta formación deberá analizarse en sus aspectos fundamentales: contenidos, metodología, técnicas de enseñanza, habilidades que adquieren los estudiantes, etc..

En base a lo anteriormente expuesto se ha considerado el orden de exposición de los seis capítulos que integran el presente trabajo y de los cuales presentamos una breve descripción de su contenido.

CAPÍTULO I

En este capítulo se empieza destacando la importancia del lenguaje para cualquier colectividad humana, dado que es el principal instrumento de comunicación, -- por eso es de interés general la perfección de su uso, -- para lograr una relación mejor con los demás seres humanos y es aquí donde surge la necesidad de mejorar los métodos de enseñanza aprendizaje del Idioma Nacional en el desarrollo de todas sus etapas y mediante la investigación introducir las nuevas tendencias en la enseñanza de la Gramática.

Siendo Ciudad Normal "Alberto Masferrer" la única Institución Nacional del país que tiene a su cargo la total responsabilidad en la formación de maestros, se ha considerado oportuno presentar una reseña histórica de la misma, ya que los objetivos de su fundación coinciden exactamente con las exigencias para mejorar la productividad y eficiencia de la enseñanza aprendizaje mediante el perfeccionamiento de maestros.

El planteamiento enfatiza la necesidad de desa--

rollar técnicas de enseñanza-aprendizaje tendentes a mejorar la enseñanza del Idioma Nacional y el enunciado se refiere a los niveles de eficiencia que se logran en la preparación de profesores en el área de Idioma Nacional para los dos primeros ciclos de Educación Básica.

En la justificación se puntualiza sobre los siguientes aspectos en el país:

- 1º) Realidad lingüística diversificada.
- 2º) Alto porcentaje de analfabetismo especialmente en el área rural.
- 3º) División muy marcada de las pautas culturales y lingüísticas entre el campo y la ciudad.
- 4º) Notable influencia de la cultura de otros países en los núcleos urbanos.
- 5º) Acentuada división económica-social de la población lo cual determina diferentes hábitos lingüísticos.

Todo esto lleva a reconocer que el idioma es uno de los patrimonios culturales más ricos de un pueblo por lo cual conocerlo científicamente y aplicarlo en forma -dinámica es altamente formativo y permite una mejor conciencia de la propia nacionalidad.

Las limitaciones están referidas a la escasez de Bibliografía y consulta. Los objetivos están encaminados hacia una función práctica, esto es, dar a conocer los -resultados de este estudio a las personas encargadas de la formación de docentes para los dos primeros ciclos de Educación Básica, a fin de que se superen las deficien--

cias encontradas y la definición de términos básicos que para mayor clarificación del Lector se han dividido en: Técnicos, Pedagógicos y Estadísticos.

CAPÍTULO II

En este capítulo se hacen consideraciones acerca de los Fines Generales de la Educación Salvadoreña, los Fines Generales de la Educación Básica, los Objetivos Generales del Idioma Nacional, Observaciones al Programa de estudio del Idioma Nacional, Objetivos de la enseñanza del Idioma Nacional en primero y segundo ciclos de Educación Básica y un breve análisis de los Programas de Técnicas de la Enseñanza del Idioma Nacional que se desarrollan en el Bachillerato Pedagógico.

CAPÍTULO III

Este capítulo es el que explica la metodología de la investigación y se inicia con la población y muestra del presente estudio, la fórmula utilizada para determinar el tamaño de la muestra, la cual es estratificada proporcional y se le aplicó la distribución normal con un nivel de significación de 0.05; enseguida se estableció un sistema de variables, luego se plantea el sistema de hipótesis las cuales llevaban como finalidad evaluar el conocimiento de programas, la habilidad para redactar objetivos, la metodología para la enseñanza del Idioma Nacional en el primer grado, la metodología para la enseñanza del Idioma Nacional de segundo a sexto grado, los recursos didácticos adquiridos y el dominio de contenidos de los programas de Idioma Nacional de los dos primeros ciclos de Educación Básica, enseguida se ex

plica el procedimiento para la recolección de datos y el análisis de los mismos.

CAPÍTULO IV

Este capítulo trata del estudio piloto, el cual se realizó en el Colegio Santa Inés, por ser el único -- centro particular autorizado por el Ministerio de Educación, que cuenta con el Bachillerato Pedagógico y además desarrolla los mismos programas oficiales de Ciudad Normal "Alberto Masferrer".

Las investigadoras administraron la encuesta utilizando la técnica de aplicación grupal. (1)

Al evaluar el sistema de hipótesis se obtuvo un resultado en el cual todas las situaciones acoplaron a la media teórica de 24, razón por la cual todas las hipótesis resultaron aceptadas (2). Las hipótesis que salieron mejor evaluadas fueron: conocimiento de programas, redacción de objetivos y aplicación de recursos didácticos. - Las que resultaron con intervalos más bajos fueron las - que se refieren a metodología y dominio de contenidos.

El estudio piloto sirvió para establecer el 60% para la evaluación y una experiencia del proceso completo que tenía que seguirse en el desarrollo de la investigación.

Las alumnas del Colegio opinaron sobre ventajas y desventajas de los programas de los dos primeros ciclos de Educación Básica, y entre los métodos que consideran

(1) Confrontar Anexo C.

(2) Confrontar páginas: 62 y 63.

más eficaces para la enseñanza de la lectura señalaron el global, el de palabras normales y el silábico fonético.

CAPÍTULO V

Este capítulo trata del resultado del análisis de los datos de la encuesta administrada por las investigadoras a la muestra seleccionada en el Bachillerato Pedagógico Plan I y Plan II de Ciudad Normal "Alberto Masferrer", utilizando la técnica de aplicación grupal.

De las 30 situaciones presentadas, 10 no acoplaron a la media teórica de 24. La 3 que se refiere a la habilidad para desarrollar los programas de Idioma Nacional de los dos primeros ciclos de Educación Básica, la 8 que se refiere a la metodología para la enseñanza de la escritura, la 9 que se refiere a la metodología para la enseñanza de la Gramática, la 10 que se refiere a la metodología para la enseñanza de etimologías, la 14 que se refiere a la habilidad para aplicar el método inductivo-deductivo, la 15 que se refiere a la habilidad para aplicar el método de comentario de texto, la 16 que se refiere a la habilidad adquirida para aplicar los métodos para la enseñanza de la lectura, la 26 que se refiere al dominio de los temas de dicción, la 29 que se refiere al dominio de los temas de sintaxis y la 30 que se refiere al dominio de los temas de morfología. (1).

Por esta razón sólo salieron aceptadas las hipótesis de redacción de objetivos y la de recursos didácticos adquiridos. Resultaron no aceptadas la de conocimiento de programas, la de metodología en el primer grado, la de me

(1) Confrontar páginas: 69 y 70.

metodología del segundo al sexto grado y la de dominio de contenidos.

CAPÍTULO VI

Es este capítulo se trata de la discusión, en la cual se hace notar que el problema en la dirección del aprendizaje en la enseñanza del Idioma Nacional es más notorio en el conocimiento de programas, en la metodología y en el dominio de contenidos, ya que son estos aspectos en donde las situaciones no acoplan. Se hace notar también que es importante el método con que se enseña a leer.

Analizando separadamente los Bachilleratos Pedagógicos Plan I y Plan II se obtienen resultados totalmente diferentes. (1).

En el Plan I solamente una situación no acopló, es la 9 que se refiere a la metodología para la enseñanza de la Gramática por la cual fueron aceptadas cinco hipótesis y una no fue aceptada. En cambio en el Plan II de las 30 situaciones, 14 no acoplaron y por esta razón una hipótesis fue aceptada y las otras cinco no fueron aceptadas.

Se notan diferencias grandes al analizar ambos planes separadamente. Algunos profesores opinaron que la carga académica con exámenes privados le resta dedicación al aspecto vocacional; también opinaron que los estudiantes deberían ingresar a Ciudad Normal con el título de Bachiller para que los alumnos dispongan de tiempo com-

(1) Confrontar Anexos G, H, I, J.

pleto para dedicarse a las materias pedagógicas.

Las conclusiones a que se ha llegado están directamente relacionadas con las seis hipótesis evaluadas y es así que en base a los resultados encontrados se han redactado siete recomendaciones

CAPITULO I

MARCO TEORICO

IMPORTANCIA DEL LENGUAJE

El lenguaje oral es el principal instrumento de comunicación de que dispone la humanidad. Está íntimamente ligado a la civilización, hasta el punto de que se ha llegado a discutir si fue el lenguaje el que nació de la sociedad o la sociedad del lenguaje.

Todas las colectividades humanas disponen de un sistema de signos lingüísticos (idioma), para la expresión del pensamiento o del sentimiento y, en cada una de ellas, cada hombre se ve precisado a usar ese sistema para ser comprendido por los demás.

Una palabra o un uso lingüístico cualquiera, circula y tiene valor en un idioma por convenio de todos los hablantes del mismo.

Pero este pacto sólo se cumple en teoría. En la práctica no hay nadie que posea todas las palabras y todos los usos del idioma. Lo que llamamos nuestro idioma, no es más que nuestro en parte, pues de él sólo poseemos palabras y construcciones que empleamos en nuestra conversación diaria más otras palabras y construcciones que entendemos sin usarlas nosotros, al oírlas en la calle, en la radio y en la televisión o al leerlas en el periódico, en un libro, etc..

Se sabe que quien consigue hacerse entender mejor, quien se expresa con mayor claridad y precisión, es dueño de mejores recursos para abrirse camino en el trato con sus semejantes.

"Por otra parte, la importancia social del lenguaje se exterioriza en la vida cotidiana, por la diversa estimación que hacemos de las personas, partiendo del grado y cuantía de esa posesión del idioma y de la perfección de su uso". (1)

Es un hecho evidente que la educación se refleja en el habla tanto como puede hacerse en cualquier otro aspecto de la personalidad.

"Pero el lenguaje no es únicamente medio de comunicación. Las palabras no se limitan a ser vehículo de las ideas sino que sirven para configurarlas y estructurarlas, para delimitarlas y darles su existencia como tales". (2)

Los pensamientos y los estados de ánimo son siempre algo vago e inconcreto, si no se traducen en palabras o si no se hablan mentalmente.

El lenguaje oral sirve para relacionarse con los demás seres humanos, y, sobre todo, es el cauce de la vida intelectual. Sin embargo, es poca la atención que el hombre medio presta a su lengua, limitándose a hacer de cuando en cuando una pregunta sobre la corrección de una palabra o sobre el significado de otra.

Se atribuye este desinterés al método poco afortunado que para la enseñanza del lenguaje se sigue todavía en las escuelas y cuyo único resultado, en la mayoría de los casos, es ahuyentar a los alumnos del estudio del idioma.

El que habla un idioma posee de él un conocimiento

(1) Seco, Rafael. Manual de Gramática Española. Pag. XII.

(2) Idem.

to práctico: conoce el idioma directamente, de oírlo y de usarlo él mismo. A lo largo de toda la vida se va aumentando, con diverso ritmo, el caudal lingüístico de cada persona. Este conocimiento práctico es de mayor o menor cuantía según el ambiente social y la cultura del individuo.

Al lado del conocimiento práctico está el teórico que, basándose en aquel, deduce las normas por las -- que se rige el idioma.

El idioma es por su naturaleza un sistema complejo. De ahí que sea necesario someterlo a un estudio metódico muy atento, que no todos tienen oportunidad de llevar a cabo, para llegar, con cierta aproximación, a tener una idea de su estructura. Este conocimiento sistemático es precisamente el objeto de la ciencia que llamamos Gramática.

"En el aprendizaje de un idioma hay una primera etapa en la que se obtiene exclusivamente un conocimiento práctico. Esta etapa corresponde a -- los primeros años de vida y en ella la adquisición natural del idioma puede favorecerse artificialmente por medio de juegos y ejercicios adecuados.

En la segunda etapa, que no debe comenzar antes de que el niño tenga suficientemente desarrollada la capacidad de abstracción, se une al aprendizaje práctico el teórico, y es el momento en que entramos en contacto con la Gramática Normativa". (1)

Pero se debe evitar lo que se ha hecho hasta hoy,

(1) Seco, Rafael. Manual de Gramática Española. Pag. XV.

enseñar la Gramática por medio de definiciones y clasificaciones que le hacen perder interés y funcionalidad.

La Gramática exige un estudio sistemático y sincrónico de los hechos de la lengua; considera las formas lingüísticas (palabras, frases), no como formas aisladas sino como partes integrantes de una totalidad. A esa totalidad de elementos interrelacionados se le llama estructura.

La concepción de la Gramática únicamente como un conjunto de reglas y procedimientos para escribir y hablar con corrección, ha tenido largo arraigo y ha oscurecido la comprensión del análisis genuino del hecho lingüístico; entendiéndose por lingüístico, cualquier aspecto del lenguaje.

La Gramática tradicional estudia como deben enlazarse las palabras para formar la oración simple y compuesta mediante la SINTAXIS; estudia el valor de las palabras consideradas aisladamente mediante la ANALOGIA; enseña la correcta pronunciación y acentuación mediante la PROSODIA y a escribir correctamente las palabras mediante la ORTOGRAFIA. Como vemos se da un entrecruzamiento de planos y puntos de vista; una confusión entre análisis de un hecho e indicaciones de tipo normativo.

"La lingüística moderna separa la normativa de otros campos e incluye en su estudio la Ortografía y la Ortología que se ocupan respectivamente de los usos correctos en la escritura y en la pronunciación". (1)

(1) De Rosetti, Mabel. La Gramática Estructural en la Escuela Primaria. Pag. 10.

"El enfoque estructural de la Gramática representa un método científico general, no exclusivo de la lingüística a la que se incorporó con evidente retardo", (1)

En Argentina significó la continuidad de una línea renovadora cuyos momentos decisivos podrían señalarse con tres nombres: Andrés Bello (1847), Amado Alonso (1940) y Ana María Barrenechea (1958). Es ésta última la que aplicó los principios del estructuralismo a la Gramática española y fue ella quien elaboró una teoría gramatical para la lengua española con aportes propios.

El material específico de los estudios lingüísticos puede ser abordado desde los planos o niveles Sintáctico, Morfológico, Semántico, Fónico y Gráfico.

El lenguaje es extremadamente complejo: expresa ideas; tiene un contenido; se vale de unidades llamadas palabras, las cuales se relacionan entre sí; se manifiesta mediante elementos sonoros; puede representarse con signos gráficos, golpes, gestos, etc..

Las ciencias que estudian los elementos sonoros se llaman FONOLOGIA y FONETICA; la que estudia la significación se llama SEMANTICA; la que se ocupa de las relaciones entre las palabras en el hilo del discurso es la SINTAXIS; la que trata de la estructura, de las variantes y de las funciones de las palabras, es la MORFOLOGIA, etc..

Aceptando el criterio de que la lengua tiene dos planos: uno interno y otro externo, encontramos que la forma de abordar dichos planos lleva a diferentes formas de ubicarlos; pertenecen al plano interno: el criterio --

(1) De Rosetti, Mabel. La Gramática Estructural en la Escuela Primaria. Pag. 3.

SINTACTICO, que indica las relaciones de los elementos - en el contexto; el criterio MORFOLOGICO, relativo a las variaciones flexionales de cada palabra, y el criterio - SEMANTICO, relativo al significado o significados de las palabras.

El plano externo es el que trata del enfoque FONOLÓGICO y el GRÁFICO, que corresponden respectivamente a la primera y segunda articulación.

Es importante ejercitar al alumno en el discernimiento de las palabras significantes y las no significantes. El alumno debe descubrir ese tipo de palabras que no corresponden a seres o conceptos ni en el orden de lo real ni en la esfera ideal, como son los artículos y los pronombres relativos. De aquí se deducirá que las palabras aisladas son abstracciones gramaticales y no tienen validez sino como partes integrantes de la frase.

Por este camino llegamos a las categorías del -- lenguaje y a la función asignada a cada elemento lingüístico respecto al verbo o al conjunto expresivo.

"El español que hoy hablamos y escribimos es un idioma romance, que tiene su origen en el latín vulgar, idioma de los colonos y mercaderes legionarios establecidos en la península Ibérica. Este latín hablado se convirtió en diversos dialectos en Hispanoamérica, entre los cuales predominó el castellano, declarado lengua oficial en el siglo XIII. Aproximadamente doscientos millones de personas hablan el idioma español en el mundo actual". (1)

(1) Alonzo, Martín. Ciencia del Lenguaje y Arte del Estilo. Pag. 66.

Por lo tanto, cada vez es más importante el estudio científico del Idioma Nacional, el cual tiene su origen en el Español.

RESEÑA HISTORICA DE CIUDAD NORMAL

FUNDACION

El proyecto original de la Institución fue concebido por las autoridades de Educación en el año de 1963, con la idea de fundar una Escuela Normal a nivel Centroamericano.

La Normal albergaría por lo tanto, a estudiantes de los países Centroamericanos, incluyendo a la República de Panamá.

Considerando que en el lugar que actualmente ocupa, ya existía regular número de edificios construidos para una Escuela Granja que no funcionó. El proyecto se concentró en el Valle de San Andrés (Sitio del Niño).

Al organizarse como dependencia de la Dirección General de Educación Media y Superior del Ministerio de Educación en 1968, se cambia la idea original y se funda la Ciudad Normal "Alberto Masferrer", para la formación de Maestros de El Salvador. Para ese año, ya se encontraba en pleno desarrollo la construcción de edificios suficientes como para atender a más de mil estudiantes. Las construcciones y el equipamiento respectivo, fueron financiados con fondos provenientes de un convenio bilateral: Gobierno de los Estados Unidos de Norte América y Gobierno de El Salvador.

Nuestra educación en el área de secundaria no ha obedecido a lineamientos definidos. Prueba de ello es --

que en 1965 la enseñanza de profesorado en primaria se - había incrementado de tal forma que el 40% de los estu-- diantes del nivel estaban matriculados en las Escuelas - Normales. El número de egresados en esta especialidad -- era igualmente sensible y las fuentes de trabajo del Mi-- nisterio de Educación y los Colegios particulares no eran suficientes para la absorción del 100% de egresados.

Por otra parte, la Reforma Educativa iniciada en 1967 se basa en una nueva concepción de planes y progra-- mas de estudio, tanto en la estructura como en el conte-- nido, razón por la que era necesario capacitar a los pro-- fesores en servicio en una forma intensiva por medio de cursos regulares y cursos de vacaciones para que compene-- trados de la ideología de la Reforma Educativa pudiesen desarrollar en forma eficiente los programas.

Debido a esta situación prioritaria que se con-- frontaba, se suprimieron las Escuelas Normales que funcio-- naban en toda la República para concentrar la atención - en un único centro de estudios: Ciudad Normal, en donde se capacitarían profesores para el III ciclo a fin de cum-- plir con uno de los fines de la Reforma Educativa: esta-- blecer la enseñanza primaria hasta el 9º Grado, con pro-- fesores capacitados para desarrollar los nuevos programas.

Las primeras actividades docentes fueron inicia-- das en Ciudad Normal en el mes de febrero de 1968. Para ello fueron trasladadas a sus instalaciones seis escue-- las normales oficiales para la formación de Maestros de Educación Primaria, y la Escuela Normal Superior para -- Profesores de Educación Media.

La población escolar incorporada al nuevo siste-- ma fue la siguiente:

I N S T I T U C I O N	# Alumnos
Escuela Normal España	54
Escuela Normal "Alberto Masferrer"	48
Escuela Normal Rural de Izalco	113
Escuela Normal Experimental de Ciudad Arce	80
Escuela Normal "Moisés Vincenzy"	10
Escuela Normal "Saúl Flores"	9
Escuela Normal Superior	140
TOTAL	454

OBJETIVOS

Los objetivos que propulsaron a la fundación de Ciudad Normal "Alberto Masferrer" están señalados en el Decreto número 31, de fecha 28 de junio de 1971. En sus considerandos I y II dice:

- I- Que las metas y objetivos de la Reforma Educativa, - así como la misma evolución de las Ciencias de la -- Educación, exigen una transformación de las Instituciones destinadas a la Formación y Perfeccionamiento de Maestros, de manera que sus egresados respondan a las exigencias de modernización de la enseñanza.
- II- Que conviene evitar la dispersión de esfuerzos y recursos, y estimular la concentración de los mismos - de manera que se obtenga mayor productividad y efi-- ciencia a través de una institución que reúna los ma yores y mejores recursos posibles. (1).

(1) "Reseña Histórica de Ciudad Normal "Alberto Masferrer". Folleto mimeografiado.

PLANTEAMIENTO Y ENUNCIADO DEL PROBLEMA

PLANTEAMIENTO

La humanidad gradualmente va alcanzando mejores niveles de desarrollo. El Salvador ha desarrollado notablemente sus fuerzas productivas, ha incrementado la tecnología y se ha preocupado por elevar el nivel educativo de su población. (1)

Es con respecto a esta preocupación que se enfoca este estudio hacia el Bachillerato Pedagógico de Ciudad Normal "Alberto Masferrer", pues en él se estudia el contenido y las técnicas de la enseñanza de los programas de IDIOMA NACIONAL que se desarrollan en los dos primeros ciclos de Educación Básica, mediante el desarrollo del programa de Técnicas de la enseñanza. Es, pues, interesante conocer la opinión de los alumnos con respecto al conocimiento de dichos programas, en cuanto a su capacidad de plantearse objetivos y con relación a la metodología de la enseñanza de la Lectura, de la Gramática, de la Literatura, etc..

El Ministerio de Educación en la Memoria de Labores de 1975-1976, señala para El Salvador un 37.9% de --- analfabetismo, según el censo realizado en esos años. En ella también expresa su labor organizada a atender la educación del país, preocupándose tanto por el área urbana - como por el área rural, mediante la construcción de escuelas y la preparación de los maestros para atenderlas. (2)

Se ve pues, la preocupación por elevar el nivel educativo del país, afrontando inteligentemente el problema de la enseñanza en general y del IDIOMA NACIONAL en particu-

(1) Memoria de Labores 1975-1976 y 1976-1977. Ministerio de Educación.
(2) Memoria de Labores 1975-1976. Ministerio de Educación. Pag. 209.

lar, desde los primeros años de edad escolar.

Reconociendo la importancia de la enseñanza del Idioma Nacional en los dos primeros ciclos de Educación Básica y sabiendo que el conocimiento integral del lenguaje contribuye enormemente en la formación de las personas, se ha orientado esta investigación a través de todos los factores que en él participan, entre ellos:

- a) Alumnos
- b) Programas
- c) Metodología de la enseñanza
- d) Preparación de Profesores.

Todos estos factores tienen relación directa con la preparación de docentes para los dos primeros ciclos de Educación Básica, y es por eso que este trabajo va orientado a determinar los niveles de eficiencia que se logran en dicha preparación. En la preparación de profesores son esencialmente importantes los alumnos, los programas, la metodología, etc..

Con estos puntos de vista se ha abordado, en esta Tesis, el problema de la preparación de profesores para los dos primeros ciclos de Educación Básica en el área de IDIOMA NACIONAL en El Salvador.

Si se toma en cuenta el crecimiento demográfico y la densidad de población en El Salvador, se justifica la necesidad de desarrollar técnicas de enseñanza-aprendizaje tendentes a mejorar la educación y hacer que ésta abarque a toda la población. Por lo tanto, exige una cuidadosa y completa preparación de los profesores.

No es posible encontrar una respuesta satisfactoria a la demanda anterior sin antes haber investigado hechos y situaciones concretas y haber analizado el pro

blema desde sus distintos aspectos fundamentales. Además, es necesario formular un conjunto de explicaciones satisfactorias acerca de los fenómenos educativos encontrados.

ENUNCIADO DEL PROBLEMA

Niveles de eficiencia que se logran en la preparación de profesores en el área de Idioma Nacional para los dos primeros ciclos de Educación Básica.

Para investigarlo se han tomado en cuenta y analizado los siguientes aspectos:

- 1º) Programas de IDIOMA NACIONAL de los dos primeros ciclos de Educación Básica.
- 2º) Programas sobre Técnicas de la Enseñanza del IDIOMA NACIONAL en el Bachillerato Pedagógico.
- 3º) Opinión de los profesores que trabajan con los programas de Técnicas de la Enseñanza del IDIOMA NACIONAL en el Bachillerato Pedagógico de Ciudad Normal - "Alberto Masferrer".
- 4º) Opinión de los alumnos del tercer año de Bachillerato Pedagógico de Ciudad Normal "Alberto Masferrer".

JUSTIFICACION

El Salvador presenta una realidad lingüística muy diversificada debido a sus características económico-sociales y culturales: alto porcentaje de analfabetismo, - especialmente en las áreas rurales; división aún muy marcada entre los modos de vida y por lo tanto, entre las pautas culturales y lingüísticas de los habitantes de la ciudad y los habitantes del campo; notable influencia de la cultura de los países altamente industrializados en -

los núcleos urbanos del país, sobre todo entre los grupos de formación profesional y técnica, así como también entre las capas medias por el incremento de la comunicación masiva a través de la prensa escrita, la radio, la televisión y el cine, cuya difusión internacional incide tanto en las prácticas culturales y antropológicas como en la práctica lingüística; acentuada división económico-social de la población, lo cual también determina hábitos lingüísticos diferentes, tanto en el nivel fonético como en los niveles léxico y semántico.

Esta diversificación lingüística, que opera en - el habla común o cotidiana, llamada habla coloquial, se contrapone a la uniformidad (más bien teórica que real), que trata de darse al habla académica o escolar y que se concreta en mayor o menor medida en el idioma escrito. - Por tanto, en el estudio del IDIOMA NACIONAL, que es el español de El Salvador, y no el español de España, aunque oficialmente pueden considerarse una misma lengua, - tanto profesores como estudiantes se encuentran con un - doble plano de realidades: el idioma concreto o habla co^loquial, que aparece continuamente como plagado de errores y desviaciones, y el idioma oficial que aparece como la forma culta y legítimamente establecida.

Sin embargo, debido a la secular influencia de la Gramática tradicional, la enseñanza-aprendizaje del IDIOMA NACIONAL, ha descuidado ese doble plano de nuestra -- realidad lingüística y ha venido atendiendo sólo uno de ellos: el idioma oficial o académico. Esto significa que tal estudio se ha mantenido en un plano descriptivo, nor^mativo y formal, lo cual lo convierte en un estudio desactualizado y acientífico, ya que desde hace varias déca^das, gracias al desarrollo y notables avances de la lin-

güística, el estudio del idioma oficial y del habla concreta no pueden darse por separado ni menos reducirse a las normas y descripciones formales de la Gramática tradicional. En varios otros países (como Argentina y Colombia) ha habido un cambio bastante profundo en la enseñanza - aprendizaje del idioma: se han adoptado los métodos y descubrimientos de la lingüística para una nueva Gramática más funcional; y se ha relegado, en consecuencia, - la Gramática tradicional.

Por otra parte, el surgimiento y desarrollo de - la Ciencia de la Comunicación o Comunicología, Ciencia - j6ven que ha logrado notables avances a partir de 1940, ha venido tambi6n a sentar una nueva perspectiva en el - estudio del lenguaje como fen6meno universal y de los -- idiomas como formas comunitarias, en particular. Esta nueva perspectiva ha permitido una ensefianza-aprendizaje mu - cho m6s profunda, m6s din6mica y formativa en el conoci - miento te6rico y en la pr6ctica de cada idioma.

Lamentablemente, como suele ocurrir en diversas 6reas del conocimiento t6cnico o cient6fico, ni la Ciencia de la Comunicaci6n, ni la Lingüística han tenido desarrollo significativo en este pa6s, si bien en las dos Universidades que existen se les concede cada vez m6s la importancia que merecen y poco a poco su conocimiento se va difundiendo hacia otras Instituciones educativas, como Ciudad Normal y algunas entidades de nivel superior o medio.

Conscientes de la trascendencia que en la formaci6n intelectual y social del alumno tiene el estudio del IDIOMA NACIONAL y de la importancia de que se actualicen sus programas de estudio y se supere el formalismo que -

ha predominado en la enseñanza - aprendizaje del mismo, se ha intentado a través de los sondeos y encuestas realizadas, verificar la actitud, motivaciones y conocimiento de los profesores que trabajan en ella, respecto a los niveles de eficiencia en su desarrollo.

A partir de la Reforma Educativa, que conllevó - para los diversos niveles de la enseñanza básica un cambio de contenidos programáticos, se ha abierto una nueva perspectiva en la enseñanza del IDIOMA NACIONAL; pero en rigor, la mayor parte de esos contenidos programáticos, así como la metodología con que se los trabaja, siguen - perteneciendo a la Gramática tradicional. No obstante, - es justo reconocer el aporte de los programadores al incluir dentro de los actuales programas, conceptos y nociones que corresponden a una nueva escuela gramático - lingüística: el Estructuralismo, de donde han provenido nuevos enfoques y concepciones que, aplicados a la Gramática, han dado lugar a la Gramática Estructural. Ciertamente aún está distante nuestra actual enseñanza del IDIOMA NACIONAL de convertirse en una Gramática Estructural o, aún mejor, en una Lingüística aplicada a la realidad de nuestros hablantes.

Pero al menos se ha iniciado esa nueva tendencia, si bien no todos los profesores son conocedores de ella.

En razón de lo anterior, se considera que este - trabajo de investigación puede ser un aporte inicial al amplio y difícil problema de una reforma sustancial en - el estudio del idioma y de sus particularidades lingüísticas, ya que para cualquier reforma sería debe partirse de la base, es decir, por una parte de la actitud y conocimiento que sobre su propio campo y sobre las innovacio

nes que en el mismo se han dado, tengan los profesores - que lo trabajan, y por otra, impulsando el conocimiento del Idioma Nacional que caracteriza el habla Salvadoreña; tomando ésta como un reflejo de nuestra realidad nacional. Posteriormente, podría emprenderse la tarea de investigar amplia y científicamente las necesidades más -- funcionales de los alumnos en relación al dominio teórico y práctico del idioma, tarea que otros podrán realizar y que será de muy fecundas proyecciones para la superación de la educación humanística.

El idioma es uno de los patrimonios culturales y antropológicos más ricos de un pueblo. Conocerlo científicamente y aplicarlo en forma dinámica para mejores formas de educación técnica y social, es no sólo altamente formativo sino que permite una mejor conciencia de la -- propia nacionalidad e idiosincracia, al mismo tiempo que fomenta el cultivo de los valores literarios y artísticos.

Por todo ello, se considera que este trabajo puede ser útil a quienes están interesados en la profundización y superación del estudio del IDIOMA NACIONAL, y, -- por su intermedio, a los niños y jóvenes que ahora se están formando para un mundo más rico en conocimientos y -- destrezas.

LIMITACIONES

- 1º) No se encontró ningún trabajo de investigación previo a éste, con referencia a la formación de docentes para la enseñanza del IDIOMA NACIONAL.
- 2º) La situación especial de la Universidad, que por es-

tar cerrada no permitió el acceso a las bibliotecas que se podían consultar especialmente en el Departamento de Educación, pues se limitó así la consulta - al personal docente.

OBJETIVOS

- 1º) Conocer la opinión de los alumnos del Tercer Año de Bachillerato Pedagógico con respecto a un análisis de su preparación para la enseñanza del IDIOMA NACIONAL en los dos primeros ciclos de Educación Básica.
- 2º) En base a los resultados obtenidos, llegar a conclusiones y hacer recomendaciones que tiendan al mejoramiento de la calidad y del rendimiento de la enseñanza - aprendizaje del IDIOMA NACIONAL en los dos primeros ciclos de Educación Básica.
- 3º) Realizar un análisis de los programas de IDIOMA NACIONAL de los dos primeros ciclos de Educación Básica y de los Programas de Técnicas de la Enseñanza -- del IDIOMA NACIONAL que se desarrollan en el Bachillerato Pedagógico.
- 4º) Dar a conocer los resultados de esta investigación a las personas encargadas de la formación de docentes para los dos primeros ciclos de Educación Básica.
- 5º) Destacar la importancia de la enseñanza del IDIOMA NACIONAL como instrumento indispensable en la relación social.

DEFINICION DE TERMINOS BASICOS

TERMINOS TECNICOS DEL IDIOMA

ESTRUCTURALISMO	Escuela lingüística fundada por Saussure a principios - del presente siglo, que <u>estudia</u> el lenguaje como una estructura.
ESTRUCTURA LINGUISTICA	Sistema de elementos lingüísticos cuyo valor se determina por las oposiciones que puedan asumir dentro de la lengua.
IDIOMA NACIONAL	Lengua adoptada oficialmente por un país.
LINGUISTICA	Ciencia que estudia el lenguaje como sistema de <u>comunicación</u> humana.
LENGUA (IDIOMA)	Sistema de signos lingüísticos que utiliza una comunidad para expresarse.
LENGUAJE	Código de comunicación humana integrada por signos <u>articulados</u> , de naturaleza fónico-acústica.
GRAMATICA GENERAL	Ciencia que estudia los <u>principios</u> generales a que obedecen todas las lenguas y que ofrece la explicación <u>profunda</u> de sus usos.

GRAMATICA TRADICIONAL	Arte de hablar y escribir <u>co</u> <u>r</u> rectamente. Se propone ense <u>ñar</u> a conocer el valor y <u>ofi</u> <u>cio</u> de las palabras, el modo de formar con ellas oraciones y el de pronunciarlas y escri <u>bir</u> las.
HABLA	Concreción individual del <u>sis</u> <u>tema</u> de comunicación lingüís <u>tica</u> .
DIALECTO	Conjunto de características regionales en la concreción de determinado idioma.
SEMANTICA	Rama de la lingüística que se ocupa de las significaciones en los distintos niveles de - concreción lingüística.
TERMINOS PEDAGOGICOS	
CONOCIMIENTO DE PROGRAMAS	Análisis de objetivos, conte <u>nidos</u> , actividades y biblio <u>grafía</u> del curriculum.
HABILIDAD PARA REDACTAR OBJETIVOS	Saber redactar objetivos que expresan conductas observables y medibles, con niveles míni <u>mos</u> de logros. Es decir, <u>domi</u> <u>nio</u> de las técnicas para for mular objetivos claros y con cretos.
DOMINIO DE LA METODOLOGIA	Conocimiento y aplicación de diversas formas de enseñanza

	<p>aprendizaje, sacando el mayor provecho de los recursos y materiales didácticos.</p>
DOMINIO DE CONTENIDOS	<p>Estar suficientemente informado acerca de los contenidos del programa, es decir, saber bien en profundidad y extensión el contenido de la asignatura que se imparte.</p>
RECURSOS DIDACTICOS	<p>Diferentes medios empleados en el desarrollo curricular y que tienden a lograr un mejor aprendizaje. Son las habilidades y destrezas personales de que echa mano el docente para orientar el aprendizaje.</p>
PLANIFICACION DE UN AREA	<p>Involucra todas aquellas acciones realizadas con el análisis de los contenidos del programa y su jerarquización, selección de actividades y -preparación del material, es decir, organizar sistemáticamente, desde los objetivos - hasta la evaluación, el contenido del área.</p>
HABILIDAD PARA DESARROLLAR PROGRAMAS	<p>Aplicación correcta de todos los detalles que contiene el programa, o sea, habilidad - para someter a los alumnos a</p>

un tratamiento, si fuere posible haciendo uso de un pretest y un posttest.

BACHILLERATO PEDAGOGICO PLAN I

La población escolar del Bachillerato Pedagógico Plan I de Ciudad Normal "Alberto -- Masferrer", esta constituida por alumnos que ingresan después de estudiar noveno grado y que estudian tres años en esta Institución para obtener su Título de Profesores para los dos primeros ciclos de Educación Básica.

BACHILLERATO PEDAGOGICO PLAN II

La población escolar del Bachillerato Pedagógico Plan II, está constituida por alumnos que han estudiado los dos primeros años en otro de los Bachilleratos diversificados y llegan a Ciudad Normal a estudiar el tercer año para obtener el Título de Profesores - para los dos primeros ciclos de Educación Básica.

TERMINOS ESTADISTICOS

CUESTIONARIO

Lista de preguntas mediante las cuales se obtiene información de un sujeto o grupo de sujetos por medio de respuestas escritas.

ENCUESTA	Conjunto de técnicas de investigación mediante las cuales los sujetos proporcionan información acerca de si mismos en forma activa. Es un método de investigación descriptivo. La encuesta se realiza mediante entrevista oral o cuestionario escrito.
ENTREVISTA	Variante en el método de encuesta, en la cual la información se obtiene directamente del interlocutor, en situación cara a cara.
ESTADISTICA DESCRIPTIVA	Ciencia que se ocupa de reunir, clasificar y tratar los hechos de tal manera que se puedan - realizar afirmaciones sumarias válidas acerca de ellos.
HIPOTESIS	Afirmación de un resultado o relación, destinado a ser probado por un estudio. Puede tener forma declarativa, negativa o interrogativa, y es la base de los objetivos de estudio y los procedimientos que le siguen.
MUESTRA	Grupo de individuos, acontecimientos, situaciones, etc., -- que se incluirán en un estudio. La muestra es siempre una parte

	o un subconjunto representati <u>v</u> o de una población dada.
POBLACION	Son todos los elementos (gen <u>t</u> e, acontecimientos, situacio <u>n</u> es, etc.) en relación con -- los cuales se diseña un estudio investigativo para que -- produzca información. Una mues <u>t</u> ra es una parte o subconjunto de la población.
NIVEL DE EFICIENCIA	Indicador cuantitativo sobre -- la eficiencia que se logra en diferentes aspectos del proce <u>s</u> o de enseñanza.

CAPITULO II

ANALISIS DE PROGRAMAS

INTRODUCCION

A fin de hacer un análisis lo más objetivo posible de la programación de IDIOMA NACIONAL correspondiente a los dos primeros ciclos de Educación Básica, se empieza por hacer algunas consideraciones acerca de los Fines Generales de la Educación Salvadoreña, los Fines de la Educación Básica y los Objetivos del IDIOMA NACIONAL.

Los Fines Generales de la Educación Salvadoreña, (1), pueden sintetizarse de la manera siguiente:

- a) Necesidad de conducir el desarrollo de la personalidad del educando hacia la formación de un ser útil - como factor de transformación social y desarrollo económico.
- b) Hacer que el educando comprenda el valor del "trabajo eficiente" como medio de dignificación humana en función del sistema socio-económico.
- c) Propiciar la conservación, acrecentamiento, transmisión e intercambio de la cultura a nivel nacional e internacional.
- d) Fomentar (no formar) la conciencia nacional y el espíritu Centroamericano.

Se advierte la ausencia de aspectos fundamentales tales como:

(1) Confrontar Anexo K.

- a) Formación científica en el área de las Ciencias Naturales y Matemática y en el área de las Ciencias Humanísticas, a fin de proporcionarle al educando un pensamiento crítico y los medios adecuados para su ejercicio y aplicación.
- b) El papel que la educación sistemática juega en la conformación de la conciencia individual y social del -- educando.
- c) La importancia de la integración de la familia al ambiente escolar a través de actividades programadas -- adecuadamente.

Siendo la educación sistemática una de las instituciones más importantes del Estado, ya que es de su responsabilidad el desarrollo de las generaciones futuras, no se debe negar importancia a los tres aspectos mencionados. Se sabe que el Estado tiene una amplia y compleja estructura a su servicio y la inversión de grandes sumas de dinero que resultan siempre insuficientes para la demanda educacional de la población. De ahí la necesidad -- de planificar bien y utilizar óptimamente los recursos.

El numeral 4º de los Fines Generales, señala la importancia de la capacitación para un trabajo que dignifique al ser humano, pero no especifica la necesidad de que sean conscientes del conocimiento, conservación y adecuado aprovechamiento de los recursos humanos y naturales con que cuenta el país.

Los Fines de la Educación Básica (1) anuncian la necesidad de formar integralmente al educando. Sin em--bargo, los numerales 1 y 2, corresponden más adecuada--

(1.) Confrontar Anexo I.

mente a Fines Generales de la Educación Salvadoreña.

La Educación Básica comprende la etapa de la vida en la cual deben sentarse firmemente los valores que definirán la personalidad del adulto.

Es aquí donde la formación de la conciencia se realiza como producto de la aprehensión de la realidad, y debe ser orientada mediante la práctica, en la adopción de una actitud crítica que capacite para transformar esa realidad en beneficio social e individual.

Por ello es importante capacitar al maestro adecuadamente a fin de que su trabajo sea eficiente y fructífero.

Si se acepta que el pensamiento es un proceso - que transcurre en forma de lenguaje y que se perfecciona en la comunicación verbal, se tendrá este principio siempre presente en la enseñanza de cualquier idioma.

Es precisamente este sistema de comunicación o código lingüístico el que permite una mejor comunicación entre los hombres.

De acuerdo a la naturaleza de la asignatura y, tratando de interpretar el espíritu con que los Objetivos Generales de la enseñanza del IDIOMA NACIONAL (1) diseñados, formulamos las observaciones siguientes:

- a) Siendo indiscutible que pensamiento y lenguaje guardan una interrelación muy estrecha en el desarrollo intelectual y afectivo del educando se sucede, como una consecuencia lógica, que si este proceso es orientado en forma adecuada, se conseguirá --

(1) Confrontar Anexo M.

una conformación más armónica de las capacidades de la personalidad del estudiante. Esta situación exige coordinación con las otras asignaturas que componen el Plan de Estudio, ya que en ellas el pensamiento y por ende la adquisición de conocimientos se realiza como un proceso cuya forma principal es el lenguaje. De aquí que el problema fundamental del profesor es el establecimiento de una comunicación eficaz que le permita un desarrollo productivo del proceso enseñanza-aprendizaje y para garantizarlo, se vale, prioritariamente, del lenguaje oral y escrito.

b) El razonamiento anterior nos da la pauta para proponer los siguientes objetivos:

- 1º) Desarrollar la capacidad de análisis, síntesis y comparación del educando para que su actividad - lingüística le permita un proceso cognoscitivo más beneficioso y una máxima actividad creadora.
- 2º) Contribuir a la formación de la conciencia del alumno, haciéndole comprender que el idioma es - por excelencia el mejor y más completo medio de comunicación humana y de desarrollo cultural del hombre.
- 3º) Desarrollar, mediante una práctica eficaz, las - habilidades necesarias para conseguir el dominio de las técnicas del lenguaje oral y escrito.
- 4º) Cultivar el sentimiento estético, la expresión - creadora, el espíritu crítico y la independencia mental.
- 5º) Capacitar al estudiante para apreciar los valores artísticos y éticos contenidos en las obras literarias nacionales y extranjeras.

6º) Formar actitudes y hábitos que favorezcan el perfeccionamiento de la cultura personal.

Con respecto al 2º objetivo propuesto, merece citarse el punto de vista de Shardakov, para quien:

"..... la función del pensamiento consiste en - llegar al conocimiento y a la construcción creadora de las cosas del mundo en sus nexos y relaciones, mientras que la función del lenguaje es la de designar en forma generalizada los resultados del conocimiento, asegurar la comunicación - entre las personas y el intercambio de ideas entre ellas". (1)

OBSERVACIONES GENERALES A LOS OBJETIVOS DE IDIOMA NACIONAL

La finalidad de que en los Planes de Estudio se contemple la enseñanza del IDIOMA NACIONAL, no es precisamente la de que los niños aprendan a hablar, ya que aún siendo analfabetos, pueden llegar a expresarse con alguna fluidez y propiedad. Se entiende que es importante el conocimiento de las técnicas para el uso correcto del instrumento de comunicación lingüística que es el IDIOMA, pero más lo es aún, la certeza de que cuanto más preciso y claro sea el conocimiento del mismo, tanto más elevado será el nivel de la mente y tanto mejor la cognición y la actividad mental creadora de los alumnos. Sobresale la enseñanza eficiente del lenguaje, porque sus resultados podrán apreciarse no sólo en el proceso de enseñanza-aprendizaje del IDIOMA NACIONAL, sino en cualquier otra asignatura. La enseñanza del Idioma no es un fin en sí mismo, -

(1) Shardakov, M. N. Desarrollo del Pensamiento en El Escolar. Pag. 31.

sino un instrumento fundamental para la adquisición del conocimiento en las diferentes ramas del saber.

El conocimiento de la realidad es un proceso, - producto de las relaciones que el ser humano es capaz - de hacer a partir de las impresiones directas que recibe de ella, por una parte y, por otra, de las representaciones, ideas y conceptos elaborados por la sociedad. Todos estos elementos actúan sobre él en sus relaciones con otros hombres. Esta relación social se efectúa por medio del Lenguaje oral y escrito. De ahí la importancia que las obras científicas y literarias revisten en la - formación del educando.

OBSERVACIONES A LA "INTRODUCCIÓN AL PROGRAMA DE ESTUDIO DE IDIOMA NACIONAL". (1)

El niño adquiere y lleva a la escuela una práctica lingüística elemental, pero en cierto modo completa, lo cual representa un valor cultural. El maestro de primer grado, en lo que se refiere a IDIOMA NACIONAL, - no parte de cero, sino de una cultura atesorada por el alumno en sus primeros años de vida. En resumen, en el lenguaje que el niño practica, se manifiesta él mismo como ser creativo. Este potencial debe aprovecharse: el maestro ha de estar consciente de ello en el desarrollo de su trabajo.

En los Programas de Estudio de Primer Grado de Educación Básica, textualmente se dice:

"Los conocimientos gramaticales se han distri

(1) Programa de Primer Grado, Pag. 19.

*buido según conviene a los objetivos de cada -
área. Ellos deben ser tratados según los nue--
vos conceptos de la Gramática Estructural. Por
consiguiente, en algunos casos, no se sigue el
orden lógico de la Gramática a fin de atender
el aspecto psicológico de los educandos". (1)*

Como podemos observar, el empleo del método es--
tructuralista es una exigencia que se hace al maestro sin
explicar que:

- a) Ciertamente, el lenguaje es un sistema o estructura -
de una organización bastante compleja y el estructural
lismo facilita el conocimiento de los elementos que -
lo integran y de las funciones que cada una de ellas
asume en el habla, pero si el profesor no tiene la --
formación necesaria, como ocurre en la mayoría de los
casos, la aplicación del método es mecánica y fácilment
te se cae en el error de enseñar el idioma como una -
estructura estática haciendo a un lado el dinamismo -
inherente a este sistema de comunicación.
- b) Caer en el vicio señalado, lleva a utilizar el método
estructuralista de tal manera que las formas lingüís-
ticas analizadas, se convierten en este-reotipos de -
un lenguaje totalmente alejado de la realidad del educa
cando y por consiguiente éste no puede integrar sus -
conocimientos a una práctica eficaz que realmente se
vuelva normativa de su actividad lingüística. Así, ve
mos a los alumnos dar una lección o hacer una prácti-
ca de Idioma, y expresarse sin integrar lo aprendido
en el aula.

(1) Programa de Primer Grado. Pag. 29.

- c) Finalmente, el estructuralismo puede convertirse para el Profesor en una manera de ver el lenguaje como un conjunto de reglas en las cuales es más importante la forma y función que las realidades designadas. En --- otras palabras, el estudio del Idioma puede llegar a estimarse como un fin en si mismo.

OBJETIVOS DE LA ENSEÑANZA DE IDIOMA NACIONAL EN I Y II CICLO DE EDUCACION BASICA. (1)

Un rápido análisis de los objetivos para los dos primeros ciclos de la enseñanza del IDIOMA NACIONAL, nuevamente nos lleva a señalar la ausencia de alguno que se refiera de modo explícito al instrumento de conocimiento que es el lenguaje.

Dada la naturaleza de este estudio, únicamente - se harán algunas observaciones de carácter general a los contenidos de los programas sintetizados.

A pesar de que exige la aplicación del método estructuralista en la enseñanza del IDIOMA NACIONAL, constatamos que:

- a) Se conserva la terminología de la Gramática tradicional.
- b) El orden en que se presenta el desarrollo de los contenidos está orientado hacia la consecución de un desenvolvimiento normal de los procesos intelectivos y afectivos del educando, por lo que una deficiente preparación metodológica del Profesor puede traducirse - en frustración para los alumnos y para él mismo.

(1) Confrontar Anexo N.

ANÁLISIS DE LOS PROGRAMAS DE TÉCNICAS DE LA ENSEÑANZA DEL IDIOMA NACIONAL QUE SE DESARROLLAN EN EL BACHILLERATO PEDAGÓGICO. (1)

Los programas del Bachillerato Pedagógico sobre Técnicas de la enseñanza del IDIOMA NACIONAL utilizan como instrumento de análisis, la programación de los dos - primeros ciclos de Educación Básica referentes al IDIOMA NACIONAL.

La preocupación de los programadores se ha centrado en aspectos fundamentales para la enseñanza del IDIOMA NACIONAL, sobre todo en las aptitudes verbales y cognoscitivas que son esenciales en la formación del educando.

A continuación se analiza cómo se presentan los Objetivos Generales del Bachillerato Pedagógico, los Objetivos Específicos del mismo y finalmente, los Objetivos de las Técnicas de la enseñanza del IDIOMA NACIONAL en el plan de estudios respectivos.

En los objetivos Generales del Bachillerato Pedagógico (2) se encuentra la explicación acerca de algunas fallas en la enseñanza del IDIOMA NACIONAL. Los alumnos que llegan a estudiar el Bachillerato Pedagógico no llevan un conocimiento adecuado del IDIOMA NACIONAL, debido a múltiples factores; y por otra parte no se contempla en tales objetivos la necesidad de que se conozcan científicamente los aspectos teórico - metodológicos del IDIOMA NACIONAL.

(1) Confrontar Anexos O y F.

(2) Programas de Técnicas de la Enseñanza del Idioma Nacional.

Los Objetivos Específicos del Bachillerato Pedagógico (1), centran su interés en dos aspectos:

- a) La adquisición de técnicas para la enseñanza y la capacidad de valorarlas en la transmisión de conocimientos, el desarrollo de habilidades y la formación de hábitos y destrezas.
- b) La adquisición de habilidades y destrezas para poder aplicar las técnicas, o sea, una preparación pedagógica adecuada.

Al analizar comparativamente los Objetivos de las Técnicas de la Enseñanza del IDIOMA NACIONAL en los tres años del Bachillerato Pedagógico se encuentra que sólo en el tercero de los objetivos del Segundo año, se indica la necesidad de desarrollar en el niño ciertas habilidades que podrían ser una consecuencia del conocimiento científico que tenga el Profesor del Código lingüístico y de los procesos que se verifican en el niño durante su adquisición y perfeccionamiento. Sólo así pueden comprenderse "las necesidades y potencialidades del niño, a fin de adoptar las técnicas que más se ajustan a la enseñanza del IDIOMA NACIONAL", como lo enuncia el tercer objetivo del Segundo año de Bachillerato Pedagógico.

La graduación que presentan los contenidos programáticos de las Técnicas de la Enseñanza del IDIOMA NACIONAL en el Bachillerato Pedagógico es adecuada a la formación de profesores. Por ejemplo, es muy importante que se inicie el estudio utilizando los Programas de la Educación Básica, ya que en esta forma cobra un sentido

(1) Confrontar Anexo 0.

bien definido y práctico como parte integrante de la formación de maestros.

Es definitivo para el maestro comprender, tal como lo señala F. S. Johnson, la existencia de tres tipos de Gramática:

- 1º) La intuitiva, que es el conocimiento intuitivo que de su lengua nativa posee el niño antes de ir a la escuela.
- 2º) La analítica, que constituye el descubrimiento y la descripción de la naturaleza misma de la lengua como sistema estructurado. Se trata de una Gramática -construída, no espontánea.
- 3º) La didáctica, que está entre la intuitiva y la analítica. Se destina a la enseñanza de las normas y a la formación de habilidades en el uso del Idioma de tal manera que el individuo tenga conciencia del funcionamiento del Idioma y pueda superar errores absorbidos con anterioridad. (1)

Esta división responde a la necesidad de un conocimiento cada vez más completo de la enorme complejidad que presenta el lenguaje como medio de comunicación y conocimiento e, indudablemente, se presenta como instrumento metodológico para el maestro que así estará en condiciones de canalizar con más provecho las técnicas necesarias para que la enseñanza del idioma sea realmente efi-

(1) La lingüística estructural, antes de N. Chomsky, puede describirse como taxonómica, porque tendía a analizar las estructuras como bloques separados, estáticamente ordenados.

caz.

Sin embargo, en ninguno de los tres años de estudio se conoce de modo específico el Estructuralismo, ni *algún* otro método de análisis del lenguaje. De tal modo que la tecnificación del Profesor se efectúa sobre una base bastante frágil; el conocimiento que tiene de las tres Gramáticas a que alude Johnson, aprendidas, la intuitiva durante los primeros años de vida, la analítica y la didáctica durante sus estudios de Educación Básica, por una parte y, por otra, lo que sería su complemento al conocer la estructura y las características de los Programas de IDIOMA NACIONAL. Resulta insuficiente tal capacitación para poder enseñar con eficiencia una asignatura tan importante.

Atendiendo a la estructura misma del Idioma, en los Programas de Segundo y Tercer Año de Bachillerato Pedagógico se encuentra un considerable vacío en lo que se refiere específicamente al conocimiento gramatical del español.

La Gramática debe apuntar básicamente hacia tres objetivos para su enseñanza:

- 1º) El maestro debe adaptarse a la capacidad lingüística y al grado de desarrollo mental del alumno.
- 2º) La utilización de los procedimientos inductivos como forma dominante para la comprensión de la estructura de la lengua a través de una abundante práctica.
- 3º) La presentación del Idioma como medio de expresión y comunicación.

Buscando la consecución de estos objetivos, la -
lengua se verá en su propia interioridad como un instru-
mento vivo y humano.

CAPITULO III

METODOLOGIA DE LA INVESTIGACION

POBLACION Y MUESTRA

La población del presente estudio está constituida por los estudiantes de Tercer Año de Bachillerato Pedagógico de los Planes I y II de Ciudad Normal "Alberto Masferrer". Se seleccionó esta Institución por ser la -- única Normal Oficial autorizada por el MINISTERIO DE EDUCACION para la formación de maestros de los dos primeros ciclos de Educación Básica.

Son 90 alumnos del Plan I y 275 del Plan II. En total son 365 alumnos. De éstos se tomó una muestra aleatoria de 46 del Plan I y 138 del Plan II, lo cual forma una muestra aleatoria estratificada proporcional de 184 alumnos y constituye el 50.41% de la población total.

Para determinar el tamaño de la muestra se utilizó la fórmula siguiente:

$$n = \frac{Z^2 \sigma^2 N}{(N-1) E^2 + Z^2 \sigma^2} \quad (1)$$

La cual determinó que la muestra no puede ser menor de 41.77%.

La muestra tomada es mayor que la requerida, ya que constituye el 50.41% de la población total.

(1) Shou, Stephen. Estadística para Economistas y Administradores de Empresas. (Confrontar Anexo F, literal B).

La muestra estratificada proporcional finalmente quedó así:

Del estrato I	184 (0.25)	=	46	Alumnos Plan I
Del estrato II	184 (0.75)	=	138	Alumnos Plan II
Tamaño de la muestra completa.....			=	184	Alumnos

A esta muestra se le aplicó la distribución normal con un nivel de significación de 0.05, es decir, con un 95% de confiabilidad.

VARIABLES Y CONSTANTES

Las variables independientes del presente trabajo están constituidas por: Programas de Idioma Nacional de los dos primeros ciclos de Educación Básica, Programas de Técnicas de la Enseñanza del Idioma Nacional.

Las variables dependientes son los resultados obtenidos en la escala presentada para cada una de las situaciones y las respuestas obtenidas en las entrevistas.

Las constantes son: Ciudad Normal "Alberto Masferrer", Profesores y Alumnos del Tercer Año de Bachillerato Pedagógico e Idioma Nacional.

SISTEMA DE HIPOTESIS

- 1a.) Los Alumnos del Tercer Año del Bachillerato Pedagógico de Ciudad Normal consideran que el conocimiento adquirido acerca de los Programas de IDIOMA NACIONAL de los dos primeros ciclos de Educación Básica alcanza niveles de eficiencia satisfactorias.

2a) Los Alumnos del Tercer Año del Bachillerato Pedagógico de Ciudad Normal, consideran que la HABILIDAD PARA REDACTAR OBJETIVOS manifiesta niveles de eficiencia satisfactorios.

3a) Los Alumnos del Tercer Año del Bachillerato Pedagógico de Ciudad Normal, consideran que la METODOLOGIA en la enseñanza del IDIOMA NACIONAL en el Primer Grado de -- Educación Básica alcanza niveles de eficiencia satisfactorios.

4a) Los Alumnos del Tercer Año del Bachillerato Pedagógico de Ciudad Normal, consideran que la METODOLOGIA en la enseñanza del IDIOMA NACIONAL de Segundo a Sexto Grado de Educación Básica alcanza niveles de eficiencia satisfactorios.

5a) Los Alumnos del Tercer Año del Bachillerato Pedagógico de Ciudad Normal, consideran que los RECURSOS DIDACTICOS adquiridos para la enseñanza del IDIOMA NACIONAL en los dos primeros ciclos de Educación Básica alcanza niveles satisfactorios de eficiencia.

6a) Los Alumnos del Tercer Año del Bachillerato Pedagógico de Ciudad Normal, consideran que el dominio de CONTENIDOS de los Programas de IDIOMA NACIONAL de los dos -- primeros ciclos de Educación Básica manifiesta niveles de eficiencia satisfactorios.

HIPOTESIS ESTADISTICA: Para cada una de las seis áreas investigadas se hipotetizó una media teórica de 24, la cual corresponde a un nivel de eficiencia del 60%, el cual es considerado

rado como el mínimo para efectos de un desarrollo eficiente en la enseñanza del IDIOMA NACIONAL.

Ho : M = 24

CRITERIO PARA EVALUAR LAS HIPOTESIS

Se aprobó el siguiente criterio para aceptación o no aceptación de las hipótesis:

Si al menos una de las situaciones propuestas para medir la hipótesis no acopla a la media teórica, entonces la hipótesis no se acepta.

Se tomó este criterio porque cada una de las situaciones es esencial en el proceso Enseñanza-aprendizaje del IDIOMA NACIONAL.

PROCEDIMIENTO PARA LA RECOLECCIÓN DE DATOS

El instrumento definitivo para recolectar los datos se elaboró en base a los resultados obtenidos con un cuestionario exploratorio que se pasó a cincuenta profesores de escuelas de San Salvador, y en base a la lectura de los programas de IDIOMA NACIONAL de los dos primeros ciclos de Educación Básica, los programas de Técnicas de la Enseñanza del IDIOMA NACIONAL del Bachillerato Pedagógico y a las entrevistas a los profesores de Técnicas de Enseñanza del IDIOMA NACIONAL.

Se redactó el instrumento en forma de situaciones para las cuales se debe escoger un punto dentro de una escala de 4 grados.

La escala para las situaciones 1, 2, 3, 4, 5, 9, 10, 11, 12, 13, 17, 18, 19, 20, 28, 29 y 30 se elaboró - en términos de satisfacción, ya que interesa el grado de satisfacción con que se da.

Para las situaciones 6, 7, 8, 14, 15, 16, 21, 22, 23, 24, 25, 26 y 27 se elaboró en términos de certeza, - ya que el interés principal es medir el grado de certeza con que se da la proposición.

En cuanto al conocimiento de programas se formularon tres situaciones: la primera referida al conocimiento de los programas de IDIOMA NACIONAL; la segunda en referencia a la capacidad para planificar las áreas de los programas, y la tercera referida a la habilidad adquirida para desarrollar los programas.

Se formularon las situaciones 4 y 5 en referencia a la habilidad para redactar objetivos; la cuarta se refiere a la habilidad para redactar objetivos generales y la quinta, habilidad para redactar objetivos específicos.

Con referencia a la metodología en el primer -- grado se determinaron las situaciones 6, 7 y 8: la 6 se refiere a la enseñanza de la lectura; la 7 a la enseñanza de la lectura aplicando el actual programa de primer grado; y la 8 sobre metodología de la enseñanza de la - escritura.

Para la metodología del segundo al sexto grado tomamos las situaciones 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15 y 16. De la 9 a la 13 se refieren respectivamente a la metodología en la enseñanza de la Gramática, de Etimología, -

de la Ortografía, de la Dicción, y de las Obras Literarias. La 14 se refiere a la habilidad adquirida para --- aplicar el método Inductivo-Deductivo; la 15, a la habilidad adquirida para aplicar el método de comentario de texto y la 16, a la habilidad adquirida para aplicar los métodos para la enseñanza de la lectura.

Con respecto a recursos didácticos, se tomaron - las situaciones 17, 18, 19, 20 y 21 del instrumento: la 17 trata de los recursos didácticos para la enseñanza de la narración; la 18, recursos didácticos para la enseñanza de la descripción; la 19, recursos didácticos para la enseñanza de la conversación; la 20, recursos didácticos para la enseñanza de la redacción, y la 21, habilidad para utilizar materiales didácticos propios del IDIOMA NACIONAL.

Finalmente, para evaluar el dominio de conteni-- dos tenemos las situaciones: 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29 y 30 del cuestionario: la 22, se refiere a estar de - acuerdo con los contenidos que presentan los programas - de IDIOMA NACIONAL; la 23, sobre el dominio de los temas de Gramática de los actuales programas; la 24, dominio - de los temas de literatura; la 25, dominio de los temas de redacción; la 26, dominio de los temas de dicción; la 27, capacidad para evaluar las áreas de los programas; - la 28, dominio de los temas de Gramática referentes a -- sintaxis de la oración simple; la 29, dominio de los temas de Gramática referentes a la sintaxis de la oración compuesta, y la 30, dominio de los temas de Gramática referentes a Morfología.

Una vez terminado el instrumento y habiendo deliñ

✓

mitado el campo de trabajo se procedió a aplicarlo en --
forma grupal (1) primero en el Colegio Santa Inés, en --
donde se realizó el estudio piloto (2); por ser la única
Institución particular que tiene Bachillerato Pedagógico.

El estudio piloto consiste en realizar toda la
metodología de la investigación, es decir, el trabajo --
completo en una población pequeña que reúna las caracte-
rísticas de la población a investigar, y mediante el --
cual:

- 1º) Se obtiene un panorama general del trabajo.
- 2º) Se pone a prueba el instrumento por administrar.
- 3º) Se puede tomar decisiones con respecto a los resultados
obtenidos.
- 4º) Se puede establecer comparaciones entre los estratos
investigados.

Al terminar el estudio piloto, el instrumento --
quedó definitivamente aprobado, para luego administrarlo
en Ciudad Normal "Alberto Masferrer".

PROCEDIMIENTO PARA ANÁLISIS DE DATOS

Para cada uno de los niveles de la escala se ---
asignaron valores numéricos: 40 para la alternativa "a"
que representa la mayor frecuencia o la mayor certeza; -
para la alternativa "b" se fijó un valor de 30; para la
"c", un valor de 20 y para la alternativa "d" que repre-
senta la menor frecuencia o menor certeza, se fijó un va
lor de 10.

(1) Confrontar Anexo C.

(2) Confrontar Capítulo IV.

El asignar valores a cada uno de los niveles de la escala permite hacer análisis cuantitativos y fijar límites para determinar la eficiencia o no eficiencia de cada situación.

Así, por ejemplo: si ante una situación específica todos los alumnos de la muestra escogen la alternativa "a", el puntaje promedio para tal situación sería de 40 que es el máximo posible; de tal manera que si todos escogieran la alternativa "d", el puntaje promedio sería de 10 que es el mínimo posible. Los puntajes posibles han de oscilar por lo tanto entre 10 y 40.

Pero dentro de este continuo debe fijarse un punto que delimite la eficiencia o la no eficiencia. Para determinar tal punto se pensó primero en términos de porcentajes. Bajo esta primera perspectiva, la eficiencia máxima sería de 100%, pero como tal grado no puede pedirse y se deben dejar ciertos "margenes", se decidió que el mínimo de eficiencia sería de 60%, por los resultados encontrados en el estudio piloto. Así se determinó que cualquier resultado inferior al 60% se debe considerar una muestra de ineficiencia.

Este criterio no puede ser modificado para esta investigación, ya que a un porcentaje mayor, los resultados no resisten, lo cual se detectó en el estudio piloto. Además, el 60% es la exigencia mínima en evaluación en el nivel medio y superior.

En términos de la escala se tiene que para lograr el nivel de eficiencia, se requiere un puntaje igual o superior a 24, y es por tal motivo que se formuló la hipótesis estadística.

Ho : $M = 24$

Para cada situación se buscó un intervalo de confianza, y así determinamos si se acoplaba o no a la media teórica.

Se utilizó la distribución de la curva normal, se trabajó a un nivel de significación de 0.05 es decir, con un 95% de confiabilidad.

En cuanto al criterio de aceptación o no aceptación de la hipótesis, se acordó que si al menos una de -- las situaciones propuestas para medir la hipótesis no acopla a la media teórica, la hipótesis no se acepta.

CAPITULO IV

ESTUDIO PILOTO

INTRODUCCION

El estudio piloto de esta Tesis se realizó en el Colegio Santa Inés. Este Colegio tiene una población de 37 alumnas de Tercer Año de Bachillerato Pedagógico del cual se obtuvo una muestra de 30 Alumnas. Para determinar el tamaño mínimo de la muestra se utilizó la fórmula siguiente:

$$n = \frac{Z^2 \sigma^2 N}{(N - 1) E^2 + Z^2 \sigma^2}$$

la cual determinó que la muestra no puede ser menor al 20.96% de la población total. La muestra tomada constituye el 81% de la población.

Se escogió al Colegio Santa Inés para llevar a realización el estudio piloto porque reúne las características siguientes:

- 1ª) Es el único establecimiento particular de enseñanza media que está autorizado por el Ministerio de Educación para la formación de maestros de los dos primeros ciclos de Educación Básica.
- 2ª) Las alumnas estudian el mismo tipo de Bachillerato y desarrollan los mismos programas, y
- 3ª) Vienen de un medio económico - social con características más o menos semejantes.

RESULTADO DEL ANÁLISIS DE LOS DATOS

HIPOTESIS 1: Las Alumnas del Tercer Año de Bachillerato Pedagógico del Colegio Santa Inés, consideran que el conocimiento adquirido acerca de los PROGRAMAS DE IDIOMA NACIONAL de los dos primeros ciclos de Educación Básica alcanza niveles de eficiencia satisfactorios.

Esta hipótesis se sometió a prueba con las situaciones 1, 2 y 3. Los intervalos de confianza son:

1)	$24.02 > M < 29.98$
2)	$26.06 > M < 31.28$
3)	$24.38 > M < 30.28$

Los intervalos de las tres situaciones se acoplan a la media teórica de 24, por lo tanto la hipótesis se acepta.

HIPOTESIS 2: Las Alumnas del Tercer Año de Bachillerato Pedagógico del Colegio Santa Inés, consideran que la habilidad adquirida para REDACTAR OBJETIVOS manifiesta niveles de eficiencia satisfactorios.

Esta hipótesis se sometió a prueba con las situaciones 4 y 5. Los intervalos de confianza respectivos son:

✓

4)	$28.20 > M < 33.14$
5)	$29.61 > M < 34.33$

Los intervalos de las dos situaciones se acoplan a la media teórica de 24, por lo tanto la hipótesis se acepta.

HIPOTESIS 3: Las Alumnas del Tercer Año de Bachillerato Pedagógico del Colegio Santa Inés, consideran que la METODOLOGIA en la enseñanza del IDIOMA NACIONAL en el primer grado de Educación Básica alcanza niveles de eficiencia satisfactorios.

Esta hipótesis se sometió a prueba con las situaciones 6, 7 y 8. Los intervalos de confianza respectivos son:

6)	$33.75 > M < 35.43$
7)	$22.57 < M < 23.09$
8)	$21.26 < M < 26.74$

Los intervalos de las tres situaciones se acoplan a la media teórica de 24, por lo tanto la hipótesis se acepta.

HIPOTESIS 4: Las Alumnas del Tercer Año de Bachillerato Pedagógico del Colegio Santa

Inés consideran que la METODOLOGIA en la enseñanza del IDIOMA NACIONAL de segundo a sexto grado de Educación Básica alcanza niveles satisfactorios de eficiencia.

Esta hipótesis se sometió a prueba con las situaciones 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15 y 16. Los intervalos de confianza respectivos son:

9)	$21.57 < M < 27.09$
10)	$20.16 < M < 25.84$
11)	$25.05 > M < 30.27$
12)	$22.08 < M < 27.92$
13)	$24.16 > M < 29.84$
14)	$29.41 > M < 35.25$
15)	$20.09 < M < 27.23$
16)	$27.45 > M < 33.21$

Los intervalos de las ocho situaciones se acoplan a la media teórica de 24, por lo tanto la hipótesis se acepta.

HIPOTESIS 5: Las Alumnas de Tercer Año de Bachillerato Pedagógico del Colegio Santa Inés, consideran que los RECURSOS DIDACTICOS adquiridos para la enseñanza del IDIOMA NACIONAL en los dos --

primeros ciclos de Educación Básica alcanzan niveles de eficiencia satisfactorios.

Esta hipótesis se sometió a prueba con las situaciones 17, 18, 19, 20 y 21. Los intervalos de confianza respectivos son:

17)	29.87 > M < 36.13
18)	29.09 > M < 35.51
19)	26.62 > M < 32.70
20)	28.63 > M < 34.03
21)	30.31 > M < 36.35

Los intervalos de las cinco situaciones se acoplan a la media teórica de 24, por lo tanto la hipótesis se acepta.

HIPOTESIS 6: Las Alumnas del Tercer Año de Bachillerato Pedagógico del Colegio Santa Inés, consideran que el dominio de los CONTENIDOS de los programas de IDIOMA NACIONAL de los dos primeros ciclos de Educación Básica manifiestan niveles de eficiencia satisfactorios.

Esta hipótesis se sometió a prueba con las situaciones 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29 y 30. Los intervalos de confianza son:

22)	$22.57 < M < 28.09$
23)	$21.10 < M < 26.22$
24)	$22.57 < M < 27.43$
25)	$24.36 > M < 31.68$
26)	$22.10 < M < 26.56$
27)	$27.98 > M < 34.02$
28)	$21.79 < M < 28.21$
29)	$20.74 < M < 27.92$
30)	$19.56 < M < 25.76$

Los intervalos de las nueve situaciones se acoplan a la media teórica de 24, por lo tanto la hipótesis se acepta.

El cuadro general de estos resultados aparece en la página al final de este Capítulo.

DISCUSIÓN DE LA MUESTRA PILOTO

De las seis hipótesis propuestas, todas fueron aceptadas. Las 30 situaciones con que se sometieron a prueba las hipótesis acoplaron a la media teórica de 24.

Las alumnas del Colegio Santa Inés han estudiado con los programas de Técnicas de la Enseñanza de Bachillerato Pedagógico y han analizado los programas de los dos primeros ciclos de Educación Básica.

Es interesante, sin embargo, hacer la observación

siguiente: al hacer la evaluación al 70%, resultan 8 situaciones que no acoplan a la media teórica de 28. Por esta razón se decidió evaluarla al 60% en el cual todas acoplan. Además, seis es la nota mínima de aprobación en el nivel respectivo.

Las hipótesis que se refieren a conocimiento de programas, redacción de objetivos y aplicación de recursos didácticos fueron las mejor evaluadas y las que se refieren a Metodología y Dominio de contenidos fueron las que resultaron con intervalos más bajos.

De aquí obtenemos la conclusión de que en Metodología y en Dominio de contenidos es donde debemos enfatizar para elevar el nivel en la enseñanza del IDIOMA NACIONAL.

La Licenciada Sor Gabriela González, encargada del área de IDIOMA NACIONAL en el Bachillerato Pedagógico del Colegio Santa Inés, opina que los programas de Técnicas de la Enseñanza del IDIOMA NACIONAL podrían ser reestructurados y actualizados. Además, manifiesta que debería haber una acción conjunta de la Universidad de El Salvador, las Escuelas Normales y el Ministerio de Educación para investigar, evaluar y actualizar la enseñanza del IDIOMA NACIONAL en El Salvador. Señala además que las alumnas consideran que la carrera tiene un estatus económico-social muy bajo.

El estudio piloto sirvió para establecer el 60% para la evaluación y además con él se tuvo una experiencia del trabajo estadístico y del proceso completo que se tenía que seguir en el desarrollo de esta Tesis.

Respecto a las ventajas de los Programas de IDIOMA NACIONAL de los dos primeros ciclos de Educación Básica, las alumnas del Colegio Santa Inés opinan que los contenidos son prácticos, guardan continuidad, están bien graduados, son concéntricos, dan libertad de método en la enseñanza de la lectura y que las sugerencias metodológicas son muy útiles y orientan a actividades variadas estimulando la iniciativa del maestro.

Respecto a las desventajas de los Programas de IDIOMA NACIONAL de los dos primeros ciclos de Educación Básica, opinan las mismas alumnas que están recargados, que las áreas no están relacionadas, que no se logra enseñar adecuadamente la ortografía, la escritura y la lectura comprensiva y que no disponen de ningún método para la enseñanza de la lectura. Además, exigen buenas bibliotecas en las escuelas.

Entre los métodos más eficaces para la enseñanza de la lectura consideran: el global, el de palabras normales y el silábico-fonético.

Entre los materiales didácticos propios del IDIOMA NACIONAL que utilizan, están: franelógrafo, tarjetero, cartules, recortes, hojas de trabajo, loterías de palabras, rompe cabezas, filminas, diapositivas y otros materiales audiovisuales.

Las opiniones personales expresadas coinciden en que los maestros no están preparados adecuadamente y que además los alumnos de escasos recursos tienen problema con la adquisición de materiales de trabajo, lo cual dificulta el aprendizaje.

CUADRO DE INTERVALOS DE CONFIANZA OBTENIDOS DEL
BACHILLERATO PEDAGOGICO DEL COLEGIO "SANTA INES".

Nº	INTERVALO DE CONFIANZA	HIPOTESIS	RESULTADOS
1	24.02 > 24 < 29.38	I CONOCIMIENTO DE PROGRAMAS	ACEPTADA
2	26.06 > 24 < 31.28		
3	24.38 > 24 < 30.28		
4	28.20 > 24 < 33.24	II REDACCION DE OBJETIVOS	ACEPTADA
5	29.61 > 24 < 34.33		
6	33.75 > 24 < 35.43	III METODOLOGIA I	ACEPTADA
7	22.57 < 24 < 28.09		
8	21.26 < 24 < 26.74		
9	21.57 < 24 < 27.09	IV METODOLOGIA 2 al 6	ACEPTADA
10	20.16 < 24 < 25.84		
11	25.05 > 24 < 30.27		
12	22.08 < 24 < 27.92		
13	24.16 > 24 < 29.84		
14	29.41 > 24 < 35.25		
15	20.09 < 24 < 27.23		
16	27.45 > 24 < 33.21		
17	29.87 > 24 < 36.13	V RECURSOS DIDACTICOS	ACEPTADA
18	29.09 > 24 < 35.51		
19	26.62 > 24 < 32.70		
20	28.63 > 24 < 34.03		
21	30.31 > 24 < 36.35		
22	22.57 < 24 < 28.09	VI DOMINIO DE CONTENIDOS	ACEPTADA
23	21.10 < 24 < 26.22		
24	22.57 < 24 < 27.43		
25	24.36 > 24 < 31.68		
26	22.10 < 24 < 26.56		
27	27.98 > 24 < 34.02		
28	21.79 < 24 < 28.21		
29	20.74 < 24 < 27.92		
30	19.56 < 24 < 25.76		

CUADRO DE LAS SITUACIONES SEGUN ACOPLARON O NO,
A LA MEDIA TEORICA DE 24, COLEGIO "SANTA ILES"

AREAS INVESTIGADAS																													
Conoci- miento de pro- gramas	Redac- ción de ob- jeti- vos	METODO- LOGIA I.	METODOLOGIA 2 al 6	RECURSOS DIDACTICOS	DOMINIO DE CONTENIDOS																								
SITUACIONES PARA EVALUAR HIPOTESIS																													
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30

CAPITULO V

RESULTADO DEL ANALISIS DE DATOS

HIPOTESIS 1: Los alumnos del Tercer Año Plan I y Plan II de Ciudad Normal "Alberto Masferrer", consideran que el conocimiento adquirido acerca de los Programas de IDIOMA NACIONAL de los dos primeros ciclos de Educación Básica alcanza niveles de eficiencia satisfactorios.

Esta hipótesis fue examinada por las situaciones 1, 2 y 3. Los intervalos de confianza respectivos son -- los siguientes:

1)	$22.34 < M < 24.50$
2)	$22.37 < M < 24.91$
3)	$21.23 < M > 23.55 *$

Los intervalos 1 y 2 se acoplan a la media teórica de 24. El intervalo 3 no se acopla a la media teórica de 24, por lo tanto la hipótesis no se acepta.

HIPOTESIS 2: Los alumnos de Tercer Año de Bachillerato Pedagógico de Ciudad Normal "Alberto Masferrer", consideran que la habilidad adquirida para REDACTAR OBJETIVOS manifiesta niveles de eficiencia satisfactorios.

Esta hipótesis fue examinada por las situaciones 4 y 5. Los intervalos respectivos son los siguientes:

4)	$26.39 > M < 28.71$
5)	$28.86 > M < 31.14$

Los intervalos de las situaciones 4 y 5 se acoplan a la media teórica de 24, por tanto la hipótesis se acepta.

HIPOTESIS 3: Los alumnos del Tercer Año de Bachillerato Pedagógico de Ciudad Normal "Alberto Masferrer", consideran que la METODOLOGIA en la enseñanza del IDIOMA NACIONAL en el primer grado de Educación Básica alcanza niveles de eficiencia satisfactorios.

Esta hipótesis fue evaluada por las situaciones 6, 7 y 8. Los intervalos respectivos son los siguientes:

6)	$29.12 > M < 31.74$
7)	$21.64 < M < 24.22$
8)	$19.86 < M > 22.10 *$

Los intervalos 6 y 7 se acoplan a la media teórica de 24. El intervalo 8 no se acopla a la media teórica de 24, por lo tanto la hipótesis no se acepta.

HIPOTESIS 4: Los alumnos del Tercer Año Plan I y

Plan II de Ciudad Normal "Alberto - Masferrer", consideran que la METODOLOGIA en la enseñanza del IDIOMA NACIONAL de segundo a sexto grado - de Educación Básica alcanza niveles de eficiencia satisfactorios.

Esta hipótesis fue examinada por las situaciones 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15 y 16. Los intervalos respectivos son los siguientes:

9)	19.89 < M > 22.17 *
10)	19.78 < M > 22.06 *
11)	22.22 < M < 24.62
12)	22.05 < M < 24.47
13)	21.73 < M < 24.15
14)	20.82 < M > 23.42 *
15)	20.13 < M > 22.69 *
16)	20.27 < M > 23.11 *

Los intervalos de las situaciones 11, 12 y 13 se acoplan a la media teórica de 24. Los intervalos de las situaciones 9, 10, 14, 15 y 16 no se acoplan a la media teórica de 24, por lo tanto la hipótesis no se acepta.

HIPOTESIS 5: Los alumnos del Tercer Año de Bachillerato Pedagógico Plan I y Plan II de Ciudad Normal "Alberto Masferrer" consideran que los RECURSOS DIDACTI

COS adquiridos para la enseñanza -- del IDIOMA NACIONAL en los dos primeros ciclos de Educación Básica al canzan niveles de eficiencia satisfactorios.

Esta hipótesis fue examinada por las situaciones 17, 18, 19, 20 y 21. Los intervalos respectivos son los siguientes:

17)	22.16 < M < 24.68
18)	22.93 < M < 25.65
19)	23.44 < M < 26.02
20)	22.01 < M < 24.51
21)	22.66 < M < 25.28

Los intervalos se acoplan todos a la media teórica de 24, por lo tanto la hipótesis se acepta.

HIPOTESIS 6: Los alumnos del Tercer Año de Bachillerato Pedagógico de Ciudad Normal "Alberto Masferrer", consideran que el dominio sobre los CONTENIDOS de los programas de los dos primeros - ciclos de Educación Básica manifiestan niveles de eficiencia satisfactorios.

Esta hipótesis fue examinada por las situaciones 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29 y 30. Los intervalos res-

pectivos son los siguientes:

22)	$22.91 < M < 25.25$
23)	$22.55 < M < 24.95$
24)	$21.99 < M < 24.43$
25)	$22.22 < M < 24.74$
26)	$21.16 < M > 23.62 *$
27)	$24.63 > M < 27.33$
28)	$22.01 < M < 24.51$
29)	$21.34 < M > 23.88 *$
30)	$21.21 < M > 23.57 *$

Los intervalos 22, 23, 24, 25, 27 y 28 se acoplan a la media teórica de 24. Los intervalos 26, 29 y 30 no se acoplan a la media teórica de 24, por tanto la hipótesis no se acepta.

El cuadro general de esos resultados está en la página siguiente.

CUADRO RESUMEN DE LOS INTERVALOS DE CONFIANZA
OBTENIDOS DE LA MUESTRA ALEATORIA TOMADA EN
CIUDAD NORMAL "ALBERTO MASFERRER"

Nº	INTERVALO DE CONFIANZA	HIPOTESIS	RESULTADOS
1	22.34 < 24 < 24.50	I CONOCIMIENTO DE PROGRAMAS	NO ACEPTADA *
2	22.37 < 24 < 24.91		
3	21.23 < 24 > 23.57		
4	26.39 > 24 < 28.71	II REDACCION DE OBJETIVOS	ACEPTADA
5	28.86 > 24 < 31.14		
6	29.12 > 24 < 31.74	III METODOLOGIA 1	NO ACEPTADA *
7	21.64 < 24 < 24.22		
8	19.86 < 24 > 22.10		
9	19.89 < 24 > 22.17	IV METODOLOGIA 2 al 6	NO ACEPTADA * * * * * *
10	19.78 < 24 > 22.06		
11	22.22 < 24 < 24.62		
12	22.05 < 24 < 24.47		
13	21.73 < 24 < 24.15		
14	20.82 < 24 > 23.42		
15	20.13 < 24 > 22.69		
16	20.27 < 24 > 23.11		
17	22.16 < 24 < 24.68	V RECURSOS DIDACTICOS	ACEPTADA
18	22.93 < 24 < 25.65		
19	23.44 < 24 < 26.02		
20	22.01 < 24 < 24.51		
21	22.66 < 24 < 25.28		
22	22.91 < 24 < 25.25	VI DOMINIO DE CONTENIDOS	* NO ACEPTADA * *
23	22.55 < 24 < 24.95		
24	21.99 < 24 < 24.43		
25	22.22 < 24 < 24.74		
26	21.16 < 24 > 23.62		
27	24.63 < 24 < 27.33		
28	22.01 < 24 < 24.51		
29	21.34 < 24 > 23.88		
30	21.21 < 24 > 23.57		

* El intervalo no acopla a la media teórica de 24.

CAPITULO VI

DISCUSION, CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

DISCUSIÓN

Es importante puntualizar que de las seis hipótesis propuestas para medir la preparación de profesores - para los dos primeros ciclos de Educación Básica en el - área de IDIOMA NACIONAL, dos fueron aceptadas y las otras cuatro no fueron aceptadas.

De las 30 situaciones con que se evaluaron las - diferentes hipótesis, 20 acoplaron su intervalo a la media teórica propuesta y las otras diez no la acoplaron.

También es importante dejar constancia de que - las hipótesis que se refieren a la habilidad adquirida para redactar objetivos y aplicar recursos didácticos - fueron las aceptadas y las que se refieren a conocimiento de programas, metodología y dominio de contenidos -- fueron las hipótesis que no se aceptaron.

Surge a simple vista que el problema de la dirección del aprendizaje en la enseñanza del IDIOMA NACIONAL, es de grandes dimensiones, pues existe deficiencia en el dominio de conocimiento de programas, metodología y dominio de los contenidos. Estos son los aspectos en los cuales las situaciones no acoplan.

Es también importante hacer notar que se debe - dirigir la atención a los métodos de la enseñanza de la lectura y el dominio del método utilizado, cualquiera - que sea. El método con que se enseña a leer es determi-

nante en la forma como el niño lee. Hay métodos que dan dominio mecánico en la lectura mientras que otros, además del dominio mecánico posibilitan la comprensión de ésta, lo cual es determinante en el éxito o fracaso de los alumnos en los grados posteriores.

Las situaciones que no acoplaron a la media teórica son: 3, 8, 9, 10, 14, 15, 16, 26, 29 y 30. Estas se refieren respectivamente a la habilidad para desarrollar los programas de IDIOMA NACIONAL de los dos primeros ciclos de Educación Básica, dominio de la metodología para la enseñanza de la escritura, dominio de la metodología para la enseñanza de la Gramática, dominio de la metodología para la enseñanza de las etimologías, habilidad para aplicar el método inductivo-deductivo, habilidad para aplicar el método de comentario de texto, habilidad para aplicar métodos para la enseñanza de la lectura, dominio de los temas de dicción, dominio de los temas referentes a sintaxis y dominio de los temas referentes a la Morfología.

Al analizar separadamente a los Bachilleratos Pedagógicos Plan I y Plan II obtuvimos los siguientes resultados:

En el Plan I, de las seis hipótesis, cinco fueron aceptadas y una no fue aceptada. De las 30 situaciones, 29 acoplaron a la media teórica y solamente una no acopló. La que no acopló fue la número 9, que se refiere a la metodología para la enseñanza de la Gramática - de segundo a sexto grado. (1)

(1) Confrontar Anexo G.

En el Plan II, de las seis hipótesis una fue -- aceptada y las otras cinco no fueron aceptadas. De las - 30 situaciones, 16 acoplaron a la media teórica de 24 y las otras 14 no acoplaron. (1)

Al establecer comparaciones entre el plan piloto y los dos estratos investigados, encontramos que el re-- resultado en el Bachillerato Pedagógico Plan I es bastante similar al del plan piloto. Esto se justifica, ya que am-- bos han recibido una preparación más o menos homogénea. En cambio, las diferencias son grandes al analizar el -- Plan II y está justificado debido a que estos alumnos es-- tán preocupados por la carga en el Bachillerato Académico y disponen de menos tiempo para las materias pedagógi-- cas.

Algunos alumnos manifestaron que al momento de - pasar el instrumento no habían cursado las Técnicas de - la Enseñanza y no habían estudiado los programas de los dos primeros ciclos de Educación Básica.

Entre las opiniones expresadas por los Catedrati-- cos que atienden el Programa de Técnicas de la Enseñanza del IDIOMA NACIONAL, sobresalen las siguientes:

El Bachillerato Pedagógico es uno de los Bachi-- lleratos diversificados, tiene carga académica con exa-- men privado, lo cual le resta dedicación al aspecto voca-- cional.

Los programas de los dos primeros ciclos de Edu-- cación Básica responden a una concepción tradicional, ba

(1) Confrontar Anexo I.

sados en la Gramática de la Academia Española. No han sido redactados tomando en cuenta los avances lingüísticos y los conceptos modernos de Gramática.

Los programas no señalan ningún método para la enseñanza de la lectura, por lo cual no se llega a recomendar un método especial, ya que no se ha experimentado al respecto. Además, no hay formación específica para -- profesores de Primer Grado. Sería conveniente hacer in-- vestigaciones experimentales en los primeros grados para determinar la eficacia de los métodos de la enseñanza de la lectura y así poder opinar sobre el método o métodos que conviene adoptar.

El área número cinco "CONOZCAMOS OBRAS LITERA-- RIAS", debería estar distribuida en las otras cuatro -- áreas para permitir su estudio a través de todo el año.

Uno de los obstáculos en el desarrollo de la enseñanza del IDIOMA NACIONAL es que no existe una filosofía propia de la Educación Salvadoreña.

Con respecto a la Gramática, los programas deberían ser renovados totalmente.

La didáctica para la enseñanza del IDIOMA NACIONAL está descuidada.

La enseñanza se organiza en forma tradicional si guiendo una metodología de inspiración personal.

Se debería preparar a los profesores para que se pan interpretar creativamente los programas de acuerdo a la realidad en que se encuentran.

Se debería mantener una orientación constante -- con los profesores que trabajan en los dos primeros ciclos para mantener una actualización de la enseñanza del IDIOMA NACIONAL. El IDIOMA NACIONAL debería ser el núcleo alrededor del cual funcionen las otras asignaturas.

Los profesores han coincidido en que debería haber más tiempo para dedicarlo a las materias pedagógicas.

Los estudiantes que deseen ser profesores deben ingresar a la Normal con el Título de Bachiller; con esto se eleva el nivel académico de la carrera y los alumnos disponen de tiempo completo para dedicarse a las materias pedagógicas.

CONCLUSIONES

- 1^a) Los alumnos del Tercer Año de Bachillerato Pedagógico investigados en Ciudad Normal "Alberto Masferrer", opinan que alcanzan niveles de eficiencia satisfactorios en la habilidad adquirida para redactar objetivos en la enseñanza del IDIOMA NACIONAL en los dos primeros ciclos de Educación Básica.
- 2^a) Los alumnos del Tercer Año de Bachillerato Pedagógico investigados en Ciudad Normal "Alberto Masferrer", opinan que alcanzan niveles de eficiencia satisfactorios en los recursos didácticos adquiridos para la enseñanza del IDIOMA NACIONAL en los dos primeros ciclos de Educación Básica.
- 3^a) Los alumnos del Tercer Año de Bachillerato Pedagógico investigados en Ciudad Normal "Alberto Masferrer",

opinan que la metodología para la enseñanza del IDIOMA NACIONAL en el primer grado no alcanza niveles de eficiencia satisfactorios.

- 4º) Los alumnos del Tercer Año de Bachillerato Pedagógico investigados en Ciudad Normal "Alberto Masferrer", opinan que no alcanzan niveles de eficiencia satisfactorios en el conocimiento de los programas de los dos primeros ciclos de Educación Básica.
- 5º) Los alumnos del Tercer Año de Bachillerato Pedagógico investigados en Ciudad Normal "Alberto Masferrer", opinan que la metodología para la enseñanza del IDIOMA NACIONAL de segundo a sexto grado no alcanza niveles de eficiencia satisfactorios.
- 6º) Los alumnos del Tercer Año de Bachillerato Pedagógico investigados en Ciudad Normal "Alberto Masferrer", opinan que el dominio de los contenidos de los programas de los dos primeros ciclos de Educación Básica no alcanza niveles de eficiencia satisfactorios.

RECOMENDACIONES

- 1º) Que se realice anualmente un seminario sobre el conocimiento de Programas, y planificación de áreas de los dos primeros ciclos de Educación Básica, utilizando la Televisión Educativa y con la participación de los alumnos del Bachillerato Pedagógico de Ciudad Normal "Alberto Masferrer" y del Colegio Santa Inés, -- profesores de Técnicas de la Enseñanza del IDIOMA NACIONAL y profesores de los dos primeros ciclos de Educación Básica.

- 2º) Que el Departamento de Educación de la Universidad - de El Salvador, en colaboración con el Ministerio de Educación, realicen investigación a nivel experimental acerca de la metodología para la enseñanza de la lectura, y con base en los resultados se den recomendaciones de los métodos que resulten más adecuados, dado que los actuales programas de primer grado no - contemplan la metodología para la enseñanza de la -- lectura.
- 3º) Que a través de programas de Televisión Educativa -- sea reforzada el área de la Sintaxis, ya que es la - rama de la gramática que mejor permite el conocimiento y ejercitación funcional del Idioma.
- 4º) Que se proporcione a los estudiantes de Bachillerato Pedagógico los conocimientos teórico-metodológicos - fundamentales de la Lingüística a fin de capacitarlos para un mejor desarrollo de los Programas de IDIOMA - NACIONAL en el primero y segundo ciclo de Educación - Básica.
- 5º) Que el Departamento de Ciencias de la Educación de la Universidad de El Salvador en colaboración con el Departamento de Letras, Departamento Técnico-pedagógico del Ministerio de Educación, Ciudad Normal "Alberto Masferrer", y una comisión integrada por profesores de los dos primeros ciclos de Educación Básica - trabajen unidos sobre una "Reforma Sustancial" de -- los programas de IDIOMA NACIONAL y de Técnicas de la Enseñanza del IDIOMA NACIONAL, que promueven hacia - los cambios deseados, basándose en la actualización de contenidos y su respectiva metodología, que permi

tan al binomio docente-estudiante un enfoque científico del IDIOMA NACIONAL, que sea reflejo de la realidad lingüística del país.

- 6º) Que se realicen periódicamente actividades de evaluación, revisión y actualización de los programas de IDIOMA NACIONAL y de los de Técnicas de la Enseñanza del IDIOMA NACIONAL.
- 7º) Que el Ministerio de Educación sistematice una asistencia técnica y de actualización a los profesores en servicio a través de programas escritos, televisados, etc., profundizando especialmente en la naturaleza y sistema particular del español salvadoreño.

ANEXOS

ANEXO A
CUESTIONARIO EXPLORATORIO

Un grupo de estudiantes del Departamento de Ciencias de la Educación de la Facultad de Ciencias y Humanidades de la Universidad de El Salvador, está realizando un trabajo práctico con el fin de detectar características en el proceso de enseñanza-aprendizaje del IDIOMA NACIONAL en el Nivel Básico, por lo que pedimos su valiosa colaboración en el sentido de que nos conteste el siguiente cuestionario.

1º) ¿Desarrolla usted las cinco áreas del IDIOMA NACIONAL?

- a) Siempre
- b) Casi siempre
- c) Algunas veces
- d) Nunca

2º) ¿Recibe usted asistencia técnica acerca de la METODOLOGIA de la enseñanza del IDIOMA NACIONAL?

- a) Siempre
- b) Casi siempre
- c) Algunas veces
- d) Nunca

3º) ¿Hace ejercicios de DICTADO a sus alumnos?

- a) Siempre
 - b) Casi siempre
 - c) Algunas veces
 - d) Nunca
- ✓

4º) ¿Hace ejercicios de ORTOGRAFIA a sus alumnos?

- a) Siempre
- b) Casi siempre
- c) Algunas veces
- d) Nunca

5º) ¿Deja deberes a sus alumnos?

- a) Siempre
- b) Casi siempre
- c) Algunas veces
- d) Nunca

6º) ¿Cumplen los alumnos con los deberes?

- a) Siempre
- b) Casi siempre
- c) Algunas veces
- d) Nunca

7º) ¿Considera importante examinar a los alumnos en cada área?

- a) Siempre
- b) Casi siempre
- c) Algunas veces
- d) Nunca

8º) ¿Aprenden sus alumnos a RECITAR?

- a) Siempre
- b) Casi siempre
- c) Algunas veces
- d) Nunca

9º) ¿Está usted satisfecho de la forma en que se expresan

oralmente sus alumnos?

- a) Siempre
- b) Casi siempre
- c) Algunas veces
- d) Nunca

10^a) ¿Están capacitados sus alumnos para interpretar lo -
LEIDO?

- a) Siempre
- b) Casi siempre
- c) Algunas veces
- d) Nunca

11^a) ¿Está usted satisfecho de la manera de comunicarse -
en forma escrita de sus alumnos?

- a) Siempre
- b) Casi siempre
- c) Algunas veces
- d) Nunca

12^a) ¿Tienen sus alumnos buena letra?

- a) Siempre
- b) Casi siempre
- c) Algunas veces
- d) Nunca

13^a) En la biblioteca que utiliza para la enseñanza de -
la estructura de la oración, consulta autores de:

- a) Gramática tradicional
- b) Gramática estructural
- c) Libros editados por el Ministerio

- d) Libros del Centro Gráfico
- e) Otros

14º) Para enseñar la tildación usted lo hace por medio de:

- a) Reglas
- b) Listas de palabras
- c) En párrafos
- d) Otras formas

15º) La ORTOGRAFIA la enseña por medio de:

- a) Lecturas adecuadas a nivel del grado
- b) Dictados
- c) Reglas
- d) Otros

16º) Las partes de la Oración usted la enseña:

- a) Aisladamente
- b) En párrafos
- c) Interrelacionadas
- d) Por definiciones y reglas

17º) Escriba su opinión acerca del actual programa de --
IDIOMA NACIONAL.

18º) ¿Qué tiempo utiliza en el desarrollo de cada una de las áreas?

19º) Si hay causas que obstaculicen el éxito en el desarrollo de su trabajo, enumérelas.

20^a) Si usted no sigue estrictamente el Programa actual de IDIOMA NACIONAL, escriba las razones.

21^a) ¿Qué autores consulta usted para el desarrollo de -- sus temas?

ANEXO B
ENTREVISTA A PROFESORES DE TECNICAS
DE LA ENSEÑANZA DEL IDIOMA NACIONAL

Un grupo de estudiantes del Departamento de Ciencias de la Educación de la Facultad de Ciencias y Humanidades de la Universidad de El Salvador, está realizando un trabajo práctico con el fin de detectar características en el proceso de enseñanza-aprendizaje del IDIOMA NACIONAL en el Bachillerato Pedagógico y su proyección en los dos primeros ciclos de Educación Básica, por lo que pedimos su valiosa colaboración, contestando el siguiente cuestionario.

PARA EL PRIMER AÑO
CON RESPECTO A OBJETIVOS

- 1º) ¿De qué medios se vale usted para que sus alumnos logren la capacidad de analizar objetivamente el programa de IDIOMA NACIONAL?
- 2º) De qué medio se vale usted para que sus alumnos:
 - a) Adquieran el conocimiento de la estructura del Programa de IDIOMA NACIONAL.
 - b) Comprendan la estructura del Programa de IDIOMA NACIONAL.
- 3º) ¿De qué medios se vale usted para que sus alumnos desarrollen la habilidad para manejar correctamente el Programa de IDIOMA NACIONAL?
- 4º) ¿Cuáles son las causas que obstaculizan el logro total de cada uno de estos objetivos?
- 5º) ¿Cuáles son los objetivos específicos que orientan su trabajo hacia el logro de los objetivos generales?

CON RESPECTO A LOS CONTENIDOS

- 1º) ¿Cuáles son los sub-temas en que usted divide cada uno de los tres temas?
- 2º) ¿Qué tiempo utiliza en el desarrollo total de cada tema?

PARA EL SEGUNDO AÑO

CON RESPECTO A OBJETIVOS

- 1º) ¿Qué técnicas de enseñanza aplicables al desarrollo -- del programa de IDIOMA NACIONAL adquieren los alumnos?
- 2º) ¿Cuáles habilidades específicas desarrollan los alumnos en el manejo de las técnicas de enseñanza?
- 3º) ¿Qué destrezas específicas desarrollan los alumnos en el manejo de las técnicas de enseñanza?
- 4º) ¿Qué recursos didácticos del proceso enseñanza-aprendizaje del IDIOMA NACIONAL utilizan los alumnos?
- 5º) ¿Qué habilidades desarrollan los alumnos para comprender las necesidades del niño?
- 6º) ¿Qué habilidades desarrollan los alumnos para comprender las potencialidades del niño?
- 7º) ¿Qué técnicas son las que más se ajustan a la enseñanza del IDIOMA NACIONAL en el niño?
- 8º) ¿Cuáles son los objetivos específicos que orientan su trabajo hacia el logro de los objetivos generales?

CON RESPECTO A CONTENIDOS

- 1º) Qué métodos para la enseñanza están utilizando en:
 - a) Lectura
 - b) Identificación gráfica
 - c) Entonación

- d) Rapidez
- e) Aprovechamiento
- f) Comprensión.

2º) ¿Qué métodos están utilizando en la enseñanza de las formas elocutivas?

3º) ¿Cuáles son los sub-temas en que divide cada tema?

4º) ¿Qué tiempo utiliza en el desarrollo de cada tema?

PARA EL TERCER AÑO

CON RESPECTO A OBJETIVOS

1º) ¿Qué autores utiliza usted para lograr en el desarrollo de su cátedra el éxito con respecto al primer objetivo?

2º) ¿De qué medios específicos se vale usted para que los alumnos adquieran habilidades para planificar áreas?

3º) ¿Qué habilidades específicas adquieren los alumnos para planificar áreas y para desarrollarlas?

4º) ¿Cuáles son los materiales didácticos propios del IDIOMA NACIONAL que utilizan sus alumnos?

5º) ¿Cuáles son los objetivos específicos que orientan su trabajo hacia el logro de los objetivos generales?

CON RESPECTO A CONTENIDOS

1º) ¿Cuáles son los sub-temas en que usted divide cada uno de los cuatro temas?

2º) ¿Qué tiempo utiliza en el desarrollo total de cada tema?

PARA LOS TRES AÑOS

CON RESPECTO A OPINION PERSONAL

1º) ¿Conoce usted algunos trabajos que se hayan hecho en -

el área de IDIOMA NACIONAL para mejorar la organización de contenidos, metodología, etc.?

2ª) ¿Cuál es su opinión personal acerca de:

- a) La enseñanza del IDIOMA NACIONAL en los dos primeros ciclos de Educación Básica?
- b) La actual formación de docentes para la enseñanza del IDIOMA NACIONAL?
- c) Los actuales programas de Bachillerato Pedagógico en IDIOMA NACIONAL?
- d) Los programas de los dos primeros ciclos de Educación Básica en IDIOMA NACIONAL?
- e) La relación de los programas de los dos primeros ciclos de Educación Básica y nuestra realidad: - económica, cultural, política y social?

3ª) ¿Qué autores consulta usted para lograr en el desarrollo de su cátedra el éxito con respecto a objetivos y contenidos?

ANEXO C
MATERIAL UTILIZADO E INDICACIONES
PARA LA ADMINISTRACION DEL INSTRUMENTO

Una vez que los alumnos se colocaron adecuadamente, se les repartió en primer lugar lápiz, enseguida la hoja de respuestas y finalmente el instrumento.

Se les dieron explicaciones acerca del motivo de la visita, la necesidad de contestar en forma completa el instrumento y se les escribió en el pizarrón un ejemplo de cómo contestar cada una de las situaciones.

Se les dió aviso de que podían darle vuelta al instrumento y se empezó la lectura de las instrucciones en voz alta para que los alumnos la llevaran juntamente con la examinadora explicándoles los términos básicos utilizados en cada situación del instrumento. (1)

Al terminar de leer las instrucciones se les indicó que podían comenzar a resolverlo y si encontraban dudas podían indicar para darles asistencia personal.

La prueba en el Colegio Santa Inés comenzó a las 10:30 a.m. y se terminó a las 11:10 a.m.. Es decir, al cabo de 40 minutos.

Con base a esta experiencia se calculó el tiempo límite de 40 minutos para la aplicación del instrumento en Ciudad Normal "Alberto Masferrer".

(1) Confrontar definición de Términos Básicos.

ANEXO D
ENCUESTA ADMINISTRADA A LOS ALUMNOS DEL
TERCER AÑO DE BACHILLERATO PEDAGOGICO

Un grupo de estudiantes del Departamento de Educación de la Universidad de El Salvador está realizando un trabajo práctico con el fin de detectar características en el proceso de enseñanza-aprendizaje del IDIOMA NACIONAL en los dos primeros ciclos de Educación Básica, - por lo que pedimos su valiosa colaboración en el sentido de que nos contesta el siguiente cuestionario

Cada una de las situaciones tiene cuatro alternativas ordenadas en forma descendente. Usted debe seleccionar la alternativa que a su juicio, evalúe la situación presentada.

Encierre en un círculo en la hoja de respuestas, la letra que corresponde a la evaluación dada a cada situación.

EJEMPLO

0. La Promoción Orientada propicia tranquilidad emocional en el proceso enseñanza-aprendizaje.
- a) Siempre
 - b) Casi siempre
 - c) Algunas veces
 - d) Nunca

Si usted cree que la PROMOCION ORIENTADA propicia tranquilidad emocional CASI SIEMPRE en el proceso enseñanza-aprendizaje, deberá encerrar en un círculo la letra b.

En la hoja de respuestas deberá aparecer así:

0. a b c d

NO ESCRIBA EN ESTE FOLLETO. GRACIAS POR SU COOPERACION.

CON RESPECTO A PROGRAMAS

- 1º) Usted ha adquirido el conocimiento de los programas - de IDIOMA NACIONAL de primero a sexto grado.
- a) Muy satisfactoriamente
 - b) Satisfactoriamente
 - c) Poco satisfactoriamente
 - d) Nada satisfactoriamente
- 2º) Usted ha adquirido la capacidad para planificar las - áreas de los programas de IDIOMA NACIONAL de primero a sexto grado.
- a) Muy satisfactoriamente
 - b) Satisfactoriamente
 - c) Poco satisfactoriamente
 - d) Nada satisfactoriamente
- 3º) Usted ha adquirido habilidad para desarrollar los pro- gramas de IDIOMA NACIONAL de primero a sexto grado.
- a) Muy satisfactoriamente
 - b) Satisfactoriamente
 - c) Poco satisfactoriamente
 - d) Nada satisfactoriamente

CON RESPECTO A OBJETIVOS

- 4º) Usted desarrolló habilidad para redactar objetivos ge- nerales.
- a) Muy satisfactoriamente
 - b) Satisfactoriamente
 - c) Poco satisfactoriamente

- d) Nada satisfactoriamente.
- 5º) Usted desarrolló habilidad para redactar objetivos específicos.
- a) Muy satisfactoriamente
 - b) Satisfactoriamente
 - c) Poco satisfactoriamente
 - d) Nada satisfactoriamente

CON RESPECTO A METODOLOGÍA

- 6º) Se enseña a leer en primer grado y se continúa enseñando a leer en los siguientes grados.
- a) Totalmente cierto
 - b) Cierto
 - c) Poco cierto
 - d) Nada cierto
- 7º) Usted puede enseñar a leer aplicando los programas - actuales de primer grado.
- a) Totalmente cierto
 - b) Cierto
 - c) Poco cierto
 - d) Nada cierto
- 8º) Usted domina la METODOLOGIA para la enseñanza de la escritura.
- a) Totalmente cierto
 - b) Cierto
 - c) Poco cierto
 - d) Nada cierto

CON RESPECTO A METODOLOGIA DEL SEGUNDO AL SEXTO GRADO

- 9º) Usted domina la Metodología para la enseñanza de la GRAMATICA de segundo a sexto grado.
- a) Muy satisfactoriamente
 - b) Satisfactoriamente

- c) Poco satisfactoriamente
 - d) Nada satisfactoriamente
- 10^o) Usted domina la Metodología para la enseñanza de ETI
MOLOGIAS.
- a) Muy satisfactoriamente
 - b) Satisfactoriamente
 - c) Poco satisfactoriamente
 - d) Nada satisfactoriamente
- 11^o) Usted domina la Metodología para la enseñanza de la
ORTOGRAFIA.
- a) Muy satisfactoriamente
 - b) Satisfactoriamente
 - c) Poco satisfactoriamente
 - d) Nada satisfactoriamente
- 12^o) Usted domina la Metodología para la enseñanza de la
DICCION.
- a) Muy satisfactoriamente
 - b) Satisfactoriamente
 - c) Poco satisfactoriamente
 - d) Nada satisfactoriamente
- 13^o) Usted domina la Metodología para la enseñanza de las
OBRAS LITERARIAS.
- a) Muy satisfactoriamente
 - b) Satisfactoriamente
 - c) Poco satisfactoriamente
 - d) Nada satisfactoriamente
- 14^o) Usted ha adquirido habilidades para aplicar el método
inductivo-deductivo.
- a) Totalmente cierto
 - b) Cierto
 - c) Poco cierto
 - d) Nada cierto

- 15º) Usted ha adquirido habilidad para aplicar el método de comentario de texto.
- a) Totalmente cierto
 - b) Cierto
 - c) Poco cierto
 - d) Nada cierto
- 16º) Usted ha adquirido habilidad para aplicar los métodos para la enseñanza de la lectura.
- a) Totalmente cierto
 - b) Cierto
 - c) Poco cierto
 - d) Nada cierto

CON RESPECTO A RECURSOS DIDÁCTICOS

- 17º) Usted ha adquirido recursos didácticos para la enseñanza de la NARRACION.
- a) Muy satisfactorios
 - b) Satisfactorios
 - c) Poco satisfactorios
 - d) Nada satisfactorios
- 18º) Usted ha adquirido recursos didácticos para la enseñanza de la DESCRIPCION.
- a) Muy satisfactorios
 - b) Satisfactorios
 - c) Poco satisfactorios
 - d) Nada satisfactorios
- 19º) Usted ha adquirido recursos didácticos para la enseñanza de la CONVERSACION.
- a) Muy satisfactorios
 - b) Satisfactorios
 - c) Poco satisfactorios
 - d) Nada satisfactorios

- 20^o) Usted ha adquirido recursos didácticos para la enseñanza de la REDACCION.
- a) Muy satisfactoriamente
 - b) Satisfactorios
 - c) Poco satisfactorios
 - d) Nada satisfactorios
- 21^o) Usted ha adquirido habilidad para utilizar materiales didácticos propios del IDIOMA NACIONAL.
- a) Totalmente cierto
 - b) Cierto
 - c) Poco cierto
 - d) Nada cierto

CON RESPECTO A CONTENIDOS

- 22^o) Usted está de acuerdo con los contenidos que presentan los programas de IDIOMA NACIONAL de primero a sexto grado.
- a) Totalmente cierto
 - b) Cierto
 - c) Poco cierto
 - d) Nada cierto
- 23^o) Usted domina los temas de GRAMATICA de los programas de IDIOMA NACIONAL de primero a sexto grado.
- a) Totalmente cierto
 - b) Cierto
 - c) Poco cierto
 - d) Nada cierto
- 24^o) Usted domina los temas de LITERATURA de los programas de IDIOMA NACIONAL de primero a sexto grado.
- a) Totalmente cierto
 - b) Cierto
 - c) Poco cierto
 - d) Nada cierto

- 25^o) Usted domina los temas de REDACCION de los programas de IDIOMA NACIONAL de primero a sexto grado.
- a) Totalmente cierto
 - b) Cierto
 - c) Poco cierto
 - d) Nada cierto
- 26^o) Usted domina los temas de DICCIÓN de los programas - de IDIOMA NACIONAL de primero a sexto grado.
- a) Totalmente cierto
 - b) Cierto
 - c) Poco cierto
 - d) Nada cierto
- 27^o) Usted está capacitado para evaluar cada una de las - áreas del IDIOMA NACIONAL de primero a sexto grado.
- a) Totalmente cierto
 - b) Cierto
 - c) Poco cierto
 - d) Nada cierto
- 28^o) Usted domina los temas de la GRAMÁTICA referente a - la SINTAXIS de la oración simple.
- a) Muy satisfactoriamente
 - b) Satisfactoriamente
 - c) Poco satisfactoriamente
 - d) Nada satisfactoriamente
- 29^o) Usted domina los temas de la GRAMÁTICA referente a la SINTAXIS de la oración compuesta.
- a) Muy satisfactoriamente
 - b) Satisfactoriamente
 - c) Poco satisfactoriamente
 - d) Nada satisfactoriamente

30^a) Usted domina los temas de GRAMATICA referente a la MORFOLOGIA.

- a) Muy satisfactoriamente
- b) Satisfactoriamente
- c) Poco satisfactoriamente
- d) Nada satisfactoriamente

CON RESPECTO A OPINIÓN PERSONAL

- 1^a) Enumere algunas ventajas de los programas de IDIOMA NACIONAL de primero a sexto grado.
- 2^a) Enumere algunas desventajas de los programas de IDIOMA NACIONAL de primero a sexto grado.
- 3^a) Qué métodos para la enseñanza de la lectura considera usted más eficaces?
- 4^a) Si utiliza algún método ecléctico, escriba el nombre de los métodos que lo forman.
- 5^a) Qué materiales didácticos propios del IDIOMA NACIONAL aprendió a manejar usted?
- 6^a) Mencione algunos aspectos que usted considere importantes y que no han sido tomados en cuenta en este cuestionario.

ANEXO E
HOJA DE RESPUESTAS

CENTRO EDUCATIVO: _____

GRADO: _____

SEXO: _____ EDAD: _____

EVALUACION DE LA SITUACION PRESENTADA

- | | | | | | | | | | |
|-----|---|---|---|---|-----|---|---|---|---|
| 1. | a | b | c | d | 16. | a | b | c | d |
| 2. | a | b | c | d | 17. | a | b | c | d |
| 3. | a | b | c | d | 18. | a | b | c | d |
| 4. | a | b | c | d | 19. | a | b | c | d |
| 5. | a | b | c | d | 20. | a | b | c | d |
| 6. | a | b | c | d | 21. | a | b | c | d |
| 7. | a | b | c | d | 22. | a | b | c | d |
| 8. | a | b | c | d | 23. | a | b | c | d |
| 9. | a | b | c | d | 24. | a | b | c | d |
| 10. | a | b | c | d | 25. | a | b | c | d |
| 11. | a | b | c | d | 26. | a | b | c | d |
| 12. | a | b | c | d | 27. | a | b | c | d |
| 13. | a | b | c | d | 28. | a | b | c | d |
| 14. | a | b | c | d | 29. | a | b | c | d |
| 15. | a | b | c | d | 30. | a | b | c | d |

ANEXO F
TABULACION DE DATOS Y FORMULA PARA
DETERMINAR EL TAMAÑO DE LA MUESTRA

A) TABULACION DE DATOS

x_1	P I	P II	f_1	$f_1 x_1$	$(x_1 - \bar{x})$	$(x_1 - \bar{x})^2$	$f(x_1 - \bar{x})^2$
40	2	4	6	240	16.58	274.90	1649.4
30	23	52	75	2250	6.58	43.30	3247.5
20	20	59	79	1580	- 3.42	11.70	924.3
10	1	23	24	240	-13.42	180.10	4322.4
	46	138	184	4310			10143.6

$$\bar{x} = \frac{\sum f_1 x_1}{n}$$

$$= \frac{4310}{184}$$

$$= 23.423913$$

$$= 23.42$$

$$n = \sum f_1$$

$$S = \sqrt{\frac{\sum f(x_1 - \bar{x})^2}{n}}$$

$$= \sqrt{\frac{10143.6}{184}}$$

$$= \sqrt{55.12826}$$

$$= 7.4248407$$

$$= 7.42$$

$$S_{\bar{x}} = \frac{S}{\sqrt{n-1}} = \frac{7.42}{\sqrt{183}} = 0.54841083 = 0.55$$

$$1.96 \times 0.55 = 1.078 = 1.08$$

INTERVALO DE CONFIANZA

$$\bar{x} \pm (1.96) S_{\bar{x}}$$

$$23.42 + 1.08 = 24.50$$

$$23.42 - 1.08 = 22.34$$

22.34 < 24 < 24.50

SIMBOLOGIA OCUPADA

x_i	Valor asignado
P I	Plan I
P II	Plan II
f_i	Frecuencia
$f_i \cdot x_i$	Frecuencia por valor asignado
\bar{x}	Media aritmética
$x_i - \bar{x}$	Valor asignado menos la media aritmética
$(x_i - \bar{x})^2$	Valor asignado menos la media aritmética elevado al cuadrado.
$f(x_i - \bar{x})^2$	Frecuencia multiplicada por $(x_i - \bar{x})^2$
S	Desviación típica
$S_{\bar{x}}$	Desviación típica de medias.

B) FORMULA PARA DETERMINAR EL TAMAÑO DE LA MUESTRA

$$\begin{aligned}n &= \frac{Z^2 \sigma^2 N}{(N - 1) E^2 + Z^2 \sigma^2} \\&= \frac{(1.96)^2 (7)^2 (365)}{(364)(2)^2 + (1.96)^2 (7)^2} \\&= 41.77 \%\end{aligned}$$

N	Población total
Z	Valor al 95% (tomado de la tabla)
σ	Desviación típica
E	Error.

ANEXO G

CUADRO DE INTERVALOS DE CONFIANZA OBTENIDOS DEL BACHILLERATO PEDAGOGICO PLAN I DE CIUDAD NORMAL "ALBERTO MASFERRER"

Nº	INTERVALO DE CONFIANZA	HIPOTESIS	RESULTADO
1	23.87 < 24 < 27.42	I CONOCIMIENTO DE PROGRAMAS	ACEPTADA
2	22.51 < 24 < 27.49		
3	22.10 < 24 < 26.60		
4	24.86 > 24 < 29.92	II REDACCION DE OBJETIVOS	ACEPTADA
5	31.56 > 24 < 35.84		
6	28.44 > 24 < 33.30	III METODOLOGIA 1	ACEPTADA
7	22.02 < 24 < 26.68		
8	22.34 < 24 < 25.92		
9	19.98 < 24 > 23.94	IV METODOLOGIA 2 al 6	*
10	20.55 < 24 < 24.23		
11	23.71 < 24 < 28.03		
12	24.61 > 24 < 29.31		
13	23.55 < 24 < 28.63		
14	21.04 < 24 < 26.78		
15	21.86 < 24 < 27.28		
16	20.12 < 24 < 25.10		
17	22.96 < 24 < 29.64	V RECURSOS DIDACTICOS	ACEPTADA
18	24.84 > 24 < 31.70		
19	24.92 > 24 < 29.86		
20	22.65 < 24 < 27.79		
21	23.54 < 24 < 28.64		
22	23.54 < 24 < 27.34	VI DOMINIO DE COMIENIDOS	ACEPTADA
23	22.36 < 24 < 26.34		
24	22.52 < 24 < 27.04		
25	23.71 < 24 < 27.03		
26	22.49 < 24 < 26.65		
27	27.29 > 24 < 31.85		
28	20.16 < 24 < 24.18		
29	19.71 < 24 < 24.21		
30	20.44 < 24 < 24.34		

* El intervalo no acopla a la media teórica de 24.

ANEXO H

CUADRO DE LAS SITUACIONES SEGUN ACOPLARON O NO
A LA MEDIA TEORICA DE 24, CIUDAD NORMAL - PLAN I

AREAS INVESTIGADAS																													
Conoci- miento de pro- gramas	Redac- ción de ob- jeti- vos	METODO- LOGIA I.	METODOLOGIA 2 al 6	RECURSOS DIDACTICOS	DOMINIO DE CONTENIDOS																								
I	II	III	IV	V	VI	SITUACIONES PARA EVALUAR																							
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
							*																						

* La situación no acopla a la media teórica de 24.

CONJUNTO DE INTERVALOS DE CONFIANZA OBTENIDOS DEL BACHILLERATO PEDAGÓGICO PLAN II DE CIUDAD NORMAL "ALBERTO MASFERRER".

Nº	INTERVALOS DE CONFIANZA	HIPOTESIS	RESULTADOS	
1	21.40 < 24 > 23.96	I CONOCIMIENTO DE PROGRAMAS	*	
2	21.74 < 24 < 24.64		NO ACEPTADA	
3	20.42 < 24 > 23.06		*	
4	26.33 > 24 < 28.89	II REDACCION DE OBJETIVOS	ACEPTADA	
5	27.50 > 24 < 30.04			
6	28.73 > 24 < 31.85	III METODOLOGIA 1	* NO ACEPTADA	
7	20.93 < 24 > 23.99			
8	18.60 < 24 > 21.26			
9	19.36 < 24 > 22.08	IV METODOLOGIA 2 al 6	*	
10	19.08 < 24 > 21.80		*	
11	21.21 < 24 < 24.01		*	
12	20.68 < 24 > 23.38		* NO ACEPTADA	
13	20.48 < 24 > 23.28		*	
14	19.96 < 24 > 23.22		*	
15	18.94 < 24 > 21.78		*	
16	19.73 < 24 > 23.03		*	
17	21.20 < 24 > 23.72	V RECURSOS DIDACTICOS	*	
18	21.46 < 24 < 24.48		NO ACEPTADA	
19	22.37 < 24 < 25.31			
20	21.20 < 24 < 24.02			
21	21.76 < 24 < 24.76			
22	21.99 < 24 < 25.25	VI DOMINIO DE CONTENIDOS		* NO ACEPTADA
23	22.08 < 24 < 25.02			
24	21.19 < 24 < 24.17			
25	21.23 < 24 < 24.13			
26	20.21 < 24 > 23.13			
27	23.19 < 24 < 26.37			
28	22.10 < 24 < 25.14			
29	21.31 < 24 < 24.35			
30	20.96 < 24 > 23.82		*	

* El intervalo no acopla a la media teórica de 24.

ANEXO K
FINES GENERALES DE LA EDUCACION SALVADOREÑA

- 1^a) Conducir al educando hacia la plenitud y el equilibrio de su personalidad y ser factor de transformación social y de desarrollo económico.
- 2^a) Combatir todo espíritu de intolerancia y de odio e inculcar en los educandos el respeto a los derechos y -- los deberes del hombre.
- 3^a) Formar ciudadanos aptos para el ejercicio efectivo de una democracia que, conciliando los intereses del individuo con los de la sociedad, fomente la solidaridad y comprensión entre las naciones.
- 4^a) Capacitar al educando para realizar un trabajo eficiente y comprender el valor de éste como fuente principal de dignificación humana y de desarrollo socio-económico.
- 5^a) Lograr que la cultura salvadoreña, abierta a las in---fluencias culturales del mundo, sea también beneficiosa para los otros países.
- 6^a) Fomentar la conciencia nacional y el espíritu centroamericano.
- 7^a) Conservar, acrecentar y transmitir la herencia cultural del pueblo salvadoreño.

ANEXO L
FINES DE LA EDUCACION BASICA

- 1º) Formar en el educando una disciplina de trabajo, de orden, de estudio y de perseverancia y a la vez, hábitos de defensa de la salud y de relación social.
- 2º) Proporcionarle conceptos básicos y firmes en el área de las ciencias y de las humanidades, para que pueda comprender la estructura general del mundo y mantener una actitud de inteligente interacción con todos los seres humanos.
- 3º) Acrecentar su capacidad para observar, analizar, razonar, pensar y decidir.
- 4º) Mejorar sus habilidades para expresar su pensamiento en forma oral y escrita.
- 5º) Inculcarle ideales de superación individual y social y el amor a su patria.
- 6º) Lograr que su capacidad total de comprensión tenga - flexibilidad y agilidad para absorber las realidades de un mundo en proceso de rápidos cambios.

ANEXO M
OBJETIVOS GENERALES DE IDIOMA NACIONAL

- 1º) Formar la comprensión de que el Idioma es el medio de comunicación y desarrollo cultural.
- 2º) Cultivar el sentimiento estético, la expresión creadora, el espíritu crítico y la independencia mental.
- 3º) Capacitar para apreciar los valores artísticos y éticos contenidos en las obras literarias nacionales y -extranjeras.
- 4º) Formar actitudes y hábitos que favorezcan el perfeccionamiento de la cultura personal.
- 5º) Capacitar la correcta expresión y comprensión del pensamiento.
- 6º) Desarrollar habilidades para el dominio de las técnicas del lenguaje oral y escrito.

ANEXO N

OBJETIVOS DE PRIMERO Y SEGUNDO CICLO DE EDUCACION BASICA

OBJETIVOS DE I CICLO

1. Iniciar la formación de capacidades para la expresión oral y el uso correcto del vocabulario.
2. Iniciar la formación de habilidades para expresarse con claridad y saber escuchar.
3. Iniciar la formación de capacidades para manejar e interpretar materiales escritos.
4. Desarrollar habilidades para leer y escribir.
5. Conocer nociones gramaticales elementales, necesarias para la expresión oral y escrita.
6. Conocer expresiones populares y composiciones de escritores salvadoreños.

OBJETIVOS DE II CICLO

1. Ampliar el desarrollo de las capacidades para expresarse correctamente, en forma oral y escrita.
2. Continuar con la formación de habilidades para expresarse con claridad, atención y cortesía.
3. Ampliar las capacidades para el manejo e interpretación de documentos escritos.
4. Intensificar el dominio de los instrumentos culturales.
5. Asimilar el conocimiento y aplicación de las técnicas gramaticales.
6. Conocer y apreciar el valor de las obras literarias.

ANEXO 0

OBJETIVOS DE LOS TRES AÑOS DEL BACHILLERATO PEDAGOGICO

- | | | |
|--|--|--|
| Que los alumnos conozcan y comprendan la estructura del programa de IDIOMA NACIONAL. | Que los alumnos adquieran el conocimiento de las técnicas de enseñanza aplicables al desarrollo de los programas de IDIOMA NACIONAL del primer y segundo ciclo de Educación Básica. | Que los alumnos adquieran las generalizaciones, conceptos y principios fundamentales de la didáctica del IDIOMA NACIONAL. |
| Que los alumnos adquieran la capacidad de analizar, objetivamente, el programa de IDIOMA NACIONAL. | Que los alumnos desarrollen habilidades y destrezas en el manejo de las técnicas de enseñanza y los recuros didácticos de proceso de enseñanza-aprendizaje del IDIOMA NACIONAL. | Que los alumnos adquieran habilidades para planificar y desarrollar las áreas de los programas de primero a sexto grado de IDIOMA NACIONAL. |
| Que los alumnos desarrollen la habilidad para manejar correctamente, el programa de IDIOMA NACIONAL. | Que los alumnos desarrollen habilidades para comprender las necesidades y potencialidades del niño, a fin de adoptar las técnicas que más se ajusten a la enseñanza del IDIOMA NACIONAL. | Que los alumnos adquieran la habilidad para manejar y utilizar al máximo y oportunamente, los materiales didácticos propios del IDIOMA NACIONAL. |

ANEXO P

CONTENIDOS PROGRAMÁTICOS DE LAS TÉCNICAS DE LA ENSEÑANZA DE
IDIOMA NACIONAL EN LOS TRES AÑOS DE BACHILLERATO PEDAGÓGICO

PRIMER AÑO

1. El Idioma Nacional y el plan de estudios de Educación Básica

SEGUNDO AÑO

1. Enseñanza de la Lectura.
a- Métodos para identificación gráfica de la lectura.
b. La entonación en la lectura, para su comprensión.
c. Rapidez en la lectura.
d. Aprovechamiento de la lectura.

TERCER AÑO

1. Enseñanza de la composición: esquemmatización de temas, reelaboración de textos, experiencia de -
sensaciones, respuestas orientadas.

2. Estructura del programa de IDIOMA NACIONAL en el primero y segundo ciclo de Educación Básica.

2. Enseñanza de formas elocutivas:
a. Generalidades.
b. Exposición.
c. Carta.
d. Diálogo.
e. Descripción.
f. Narración.

2. Enseñanza de la Ortografía: familias de palabras, reglas, palabras aisladas, ortografía en colores.

3. Características del Programa de IIIIWA
NACIONAL.

3. Convenciones del lenguaje y formación de vocabulario: vicios de impropiedad, figuras de construcción, formación de vocabulario.

4. Enseñanza de la Gramática: sintaxis de la oración simple, sintaxis de la oración compuesta, morfología.

ANEXO Q

CUADRO COMPARATIVO DE LOS CONTENIDOS DE LOS PROGRAMAS
DE IDIOMA NACIONAL DE PRIMERO Y SEGUNDO CICLO DE EDUCACION BASICA

AREA Nº 1: LA DESCRIPCION

PRIMER GRADO

Descripción de los Objetos de uso del hogar y la escuela.

Descripción de lugares.

Descripción física de personas y animales.

El nombre.

El adjetivo.

SEGUNDO GRADO

Descripción de Objetos más comunes.

Descripción de lugares.

Descripción física de personas y animales.

El nombre: común, propio, primitivo, derivado, aumentativo, diminutivo.

Accidentes del nombre: género, masculino, femenino, número, artículo y concordancia.

Adjetivo calificativo, Concordancia con el nombre y el artículo.

TERCER GRADO

Descripción de Objetos más comunes.

Descripción de lugares.

Descripción física de personas y animales.

El nombre: derivado, colectivo y despectivo.

Accidentes del nombre: género masculino y femenino. Común, número, artículo y concordancia.

Adjetivo calificativo. Concordancia con el número y el artículo.

Formar conceptos de contorno, color, contar, recortar, pegar.
Formar conceptos de sonido, ruido, voz, coro, tono, rima, canto.
Formar conceptos de forma, posición, tamaño, semejanza, color, diferente, igual, parecido, completo, incompleto y juntar.

CUARTO GRADO

Descripción de elementos.
Descripción de objetos.
Descripción de lugares, accidentes geográficos, paisajes.
Descripción física de personas y animales.

Adjetivos posesivos y de mostrativos. Concordancia con el nombre y el artículo.
Palabras agudas y graves. Palabras de origen indígena. Signos de puntuación y entonación: , : . ¿ ? ¡ !

QUINTO GRADO

Descripción de elementos.
Descripción de objetos.
Descripción de lugares, accidentes geográficos, paisajes.
Descripción física de personas y animales.

Adjetivos posesivos, numerales, demostrativos. Concordancia con el nombre y el artículo.
Palabras agudas, graves y esdrújulas. Palabras de origen indígena. Signos de puntuación y referencia: , : . ¿ ? ¡ !

SEXTO GRADO

Descripción de cualidades, clases.
Descripción de objetos y hechos.
Descripción de lugares y accidentes geográficos de Centro América.
Descripción física de personas y animales.

El nombre: coletivo, derivado, par- titivo y proporcional.	El nombre: gentilicio, patronímico, simple y compuesto.	El nombre: clasificación por su origen y composición. Pre- fijos y sufijos.
Accidentes del nombre: género mas- culino, femenino, común, ambiguo, número y artículo.	Accidentes del nombre: género mas- culino, femenino, común, ambiguo, epiceno. Artículo: clases, género, número.	Accidentes del nombre: género y número. Artículo, clases, - género y número.
Adjetivo calificativo, grado posi- tivo, género y número, concordancia.	Adjetivo calificativo: grado posi- tivo y comparativo, género, número y concordancia.	Adjetivo calificativo: grado, género y concordancia.
Adjetivo posesivo, demostrativo, - indefinidos, concordancia con el nombre y el artículo.	Adjetivos posesivos, numerales, de mostrativos e indefinidos.	Adjetivos determinativos. Epíteto.
Palabras agudas, graves, esdrúj- ulas y sobreesdrújulas.	Acento prosódico y ortográfico.	Acento prosódico, ortográfico y diacrítico.
Palabras de origen indígena más co- munes en el país.	Palabras de origen indígena más comunes en Centro América.	Palabras de origen indígena más comunes en América.
Signos de puntuación y entonación , . ; : ? ! " _ " ()	Signos de puntuación, entonación y referencia.	Signos de puntuación y refe- rencia.

AREA Nº 2: APRENDAMOS A NARRAR

PRIMER GRADO

La narración.
Narración de experiencias.
Cuentos y fábulas.
Cuentos y leyendas.
Nombres propios. Nombres comunes.
Nombres indígenas. Nombres derivados, aumentativos, diminutivos.

El verbo.

El adverbio.

Mayúsculas y la tilde, signos de puntuación.

SEGUNDO GRADO

La Narración.
Narración de experiencias personales.
Cuentos y fábulas.
Cuentos y leyendas.
Nombres propios. Nombres comunes.
Nombres indígenas. Nombres derivados, aumentativos y diminutivos.

El verbo. Conjugación de verbos regulares en los tiempos fundamentales.

El adverbio.

TERCER GRADO

La narración.
Narración de experiencias personales.
Cuentos.
Cuentos y leyendas.

Conjugación de verbos regulares e irregulares en los tiempos simples del modo indicativo.

El adverbio de cantidad, de tiempo, lugar y orden.

Oraciones interrogativas y admirativas.

Oraciones interrogativas y admirativas. Interjección.

Oraciones admirativas e interrogativas.

Elementos de la oración. Palabras que hacen oficio de sujeto.

Pronombres personales, posesivos, género, número y concordancia.

Pronombres personales, posesivos, género, número y concordancia.

Preposición e interjección.

CUARTO GRADO

La narración. Elementos.

Cuentos.

Leyendas.

Fábulas.

Anécdotas.

QUINTO GRADO

La narración. Elementos.

Cuentos.

Leyendas.

Fábulas.

Anécdotas.

SEXTO GRADO

La narración, Cualidades y clases.

Cuentos.

Leyendas.

Fábulas.

Anécdotas.

La novela.

- El verbo. Conjugación de verbos au
xiliares en tiempos simples del mo
do indicativo.
- El verbo. Conjugación de verbos au
xiliares. Modo potencial e impera-
tivo.
- Verbos regulares e irregulares. -
Tiempos compuestos del modo indi-
cativo.
- El adverbio de cantidad, de tiem-
po, lugar. Modos simples y com-
puestos.
- Oraciones interrogativas, admira-
tivas, negativas, dicitivas e -
imperativas.
- Pronombres personales, posesivos,
demostrativos, género, número y -
concordancia.
- Verbos regulares e irregulares. --
Modo potencial e imperativo.
- Adverbios de modo, de duda, afirma-
ción, negación, orden. Simples y -
compuestos.
- Oraciones interrogativas, admirati-
vas, afirmativas, desiderativas y
exhortativas.
- Pronombres personales, posesivos,
interrogativos y relativos.
- El verbo. Conjugación de ver-
bos auxiliares en tiempos sim
ples, modo subjuntivo.
- Verbos regulares e irregulares.
Diversos modos.
- El adverbio. Clasificación.
- El pronombre.
Preposiciones e interjecciones.
- La Oración, Modificaciones del
sujeto y predicado.
Clasificación de la oración --
simple por la actitud del ha--
blante.

La oración. Clases de sujeto.
Preposiciones e interjecciones.

La oración. Modificadores de sujeto
y predicado.
Preposiciones e interjecciones.

AREA Nº 3: APRENDAMOS A CONVERSAR

PRIMER GRADO

La conversación.
El diálogo.
Lenguaje mímico.
Articulación de voces de animales.
Voces onomatopéyicas.
La dicción.

SEGUNDO GRADO

La conversación.
El diálogo.
Lenguaje mímico.
Articulación de voces de animales.
Voces onomatopéyicas.
La dicción.

TERCER GRADO

La conversación.
El diálogo.
Lenguaje convencional y mímico.
Articulación. Lenguaje oral.
La dicción.

CUARTO GRADO

La conversación.
El diálogo.
Lenguaje convencional.

QUINTO GRADO

La conversación.
El diálogo.
Lenguaje convencional.

SEXTO GRADO

La conversación. Cualidades y
clases.
El diálogo.
El monólogo.
La voz humana.

Articulación. Lenguaje oral.

La dicción: barbarismo, cacofonía, monotonía.

Figuras de dicción por supresión.

Articulación. Lenguaje oral.

La dicción: barbarismo, cacofonía, monotonía.

Figuras de dicción por adición y supresión.

Figuras de construcción. Hiperbaton.

AREA Nº 4: APRENDAMOS A REDACTAR

PRIMER GRADO

La composición.

La correspondencia. Carta y recado.

Documentos: recibos, avisos.

Abreviaturas.

SEGUNDO GRADO

La composición.

La correspondencia. Carta y recado.

Documentos: recibos.

Otros medios de comunicación escrita: telegramas, carteles, avisos.

Abreviaturas y mayúsculas.

TERCER GRADO

La composición.

La correspondencia. Recados.

Documentos: recibos, actas.

Otros medios de comunicación escrita: telegramas, carteles, avisos.

Abreviaturas, siglas y mayúsculas.

AREA Nº 5: CONOZCAMOS OBRAS LITERARIAS

PRIMER GRADO

Lenguaje popular: adivinanzas, bonas, refranes, juegos recreativos, rondas.

Obras de escritores de la localidad del país, que se refieren al hogar, la naturaleza, el trabajo y la patria.

SEGUNDO GRADO

Lenguaje popular: adivinanzas, bonas, refranes, juegos recreativos, rondas.

Obras de escritores salvadoreños - que se refieren al hogar, la naturaleza, el trabajo y la patria.

TERCER GRADO

Lenguaje popular: adivinanzas, bombas, refranes, dichos.

Obras de escritores salvadoreños que se refieren al hogar, la naturaleza y la patria.
Principales escritores del departamento.

CUARTO GRADO

Lenguaje popular, dichos, refranes, modismos.

Obras Epicas.
Obras Líricas.
Obras Dramáticas.

QUINTO GRADO

Lenguaje popular, dichos, refranes, modismos.
Autores nacionales y americanos.

Obras Epicas.
Obras Líricas.
Obras Dramáticas.

SEXTO GRADO

Lenguaje popular, proverbios, adagios, máximas, sentencias.
La obra literaria. Clasificación por su contenido.

Obras Epicas.
Obras Líricas.
Obras Dramáticas.

CUARTO GRADO

La composición.
La correspondencia.

Cartas.

Documentos: leer, copiar, analizar; redactar: actas, recibos, - solicitudes, cheques.

Otros medios de comunicación escrita: avisos, anuncios, informes. Escribir, analizar pequeños informes, copiar y analizar pequeñas - crónicas.

Abreviaturas, siglas, mayúsculas.

El periódico.

Principales escritores de El Salvador y Centro América: prosistas, - poetas y cuentistas. Bibliografías.

QUINTO GRADO

La composición. Clases.
La correspondencia.

Cartas.

Documentos: actas, recibos, solicitudes, cheques.

Otros medios de comunicación escrita: avisos, anuncios, informes, crónicas.

Abreviaturas, siglas y mayúsculas.

El periódico.

Principales escritores Salvadoreños y Americanos: prosistas, poetas, - cuentistas. Bibliografías.

SEXTO GRADO

La composición. Idea general.
La correspondencia. Concepto y clases.

La carta, estructura, cualidades y clases.

Documentos: actas.

Otros medios de comunicación escrita: cuadros sinópticos, avisos, anuncios, informes.

Redacción de carteles, telegramas, tarjetas, solicitudes, informes, constancias.

Abreviaturas, siglas y mayúsculas.

El periódico. Idea general, Contenido.

Principales escritores Salvadoreños y del mundo.

ANEXO R

CUADRO RESUMEN DE LOS CONTENIDOS GENERALES DE LOS PROGRAMAS DE IDIOMA NACIONAL EN LOS DOS PRIMEROS CICLOS DE EDUCACION BASICA

ANALOGIA	$\left\{ \begin{array}{l} \text{El nombre (sustantivo)} \\ \text{Adjetivo - Pronombre} \\ \text{Verbo - Interjección.} \\ \text{Adverbio - Preposición} \end{array} \right\}$	Partes de la oración
SINTAXIS	{ Estudio de la oración }	Clasificación según elementos del verbo.
PROSODIA	$\left\{ \begin{array}{l} \text{Palabras agudas, graves y esdrújulas.} \\ \text{Estudio de la tilde.} \end{array} \right\}$	
ORTOGRAFIA	$\left\{ \begin{array}{l} \text{Signos de puntuación (oraciones interrogativas y admirativas)} \\ \text{Mayúsculas} \\ \text{Abreviaciones y siglas} \end{array} \right\}$	
APLICACION PRACTICA (Redacción)	$\left\{ \begin{array}{l} \text{Descripción} \\ \text{Narración} \left\{ \begin{array}{l} \text{Cuentos - Novela} \\ \text{Leyendas} \\ \text{Fábulas} \\ \text{Anécdotas} \end{array} \right. \\ \text{Conversación} \\ \text{Composición} \left\{ \begin{array}{l} \text{Estilo - Pensamiento} \\ \text{Correspondencia} \left\{ \begin{array}{l} \text{Carta - Recado} \\ \text{Documentos} \\ \text{Cuadros} \\ \text{Anuncios} \\ \text{Informes} \\ \text{Crónicas} \end{array} \right. \\ \text{Periódico} \end{array} \right. \end{array} \right\}$	
ETIMOLOGIA Y FONETICA	$\left\{ \begin{array}{l} \text{Palabras indígenas} \\ \text{Voz humana - Articulación} \\ \text{Onomatopeya. Tipos de lenguaje: mímico y convencional.} \end{array} \right\}$	
LA DICCIÓN	$\left\{ \begin{array}{l} \text{Vicios: barbarismo - Cacofonía - Monotonía.} \\ \text{Figuras: por adición - por supresión} \\ \text{Figuras de construcción: Hiperbaton} \end{array} \right\}$	
LITERATURA	$\left\{ \begin{array}{l} \text{Oral popular} \\ \text{Obra Literaria: Epica - Lírica - Dramática} \\ \text{Principales obras y autores Salvadoreños} \end{array} \right\}$	

B I B L I O G R A F I A
=====

BIBLIOGRAFIA

1. Alonso, Martín. Ciencia del Lenguaje y Arte del Estilo. Editorial Aguilar, Madrid. Novena Edición. 1970.
2. Best, John W. Cómo Investigar en Educación. Ediciones Morales, Madrid. Segunda Edición 1967.
3. Chomsky, N. Aspectos de la Teoría de la Sintaxis. Editorial Aguilar, Madrid. 1971.
4. _____ Ciudad Normal "Alberto Masferrer". Reseña Histórica. (Mimeografiado) San Andrés. El Salvador. 1968.
5. Chou, Yan Lun. Análisis Estadístico. Capítulo 11. Editorial Interamericana.
6. Ducrot, Oswald y Tzuetan, Teodorov. Diccionario Enciclopédico de las Ciencias del Lenguaje. Editorial Siglo veintiuno. Argentina. Primera Edición. 1974.
7. Hayman, John L. Investigación y Educación. Editorial Paidós. Buenos Aires. Primera Edición. 1969.
8. Manacorda de Rosetti, Mabel V. La Gramática Estructural en la Escuela Primaria. Editorial Kapeluz Buenos Aires, 1965.
9. Manacorda de Rosetti, Mabel V. La Gramática Estructural en la Escuela *Secundaria* Editorial Kapeluz Buenos Aires. Segunda Edición. 1964.
10. _____ Ministerio de Educación. Programas de Idioma Nacional de los dos primeros ciclos de Educación Básica. Primera Edición, 1970.
11. _____ Ministerio de Educación. Memoria de Labores 1975-76 y 1976-77.
12. _____ Ministerio de Educación. Programas de Estudio de los programas y Técnicas de la Enseñanza del Idioma Nacional. (Mimeografiado), 1973.

13. _____ Ministerio de Educación. Documento número-- tres de la Reforma Educativa. Primera Edición San Salvador, 1970.
14. Seco, Rafael. Manual de Gramática Española. Editorial Aguilar, Madrid. Segunda Edición, 1969.
15. Shou, Stephen P. Estadística para Economistas y Administradores de Empresas.
16. Shardakov, M. N. Desarrollo del Pensamiento en el Escolar. Editorial Grijalbo, México. 1968.
17. Spiegel, Murray R. Estadística, Teoría y Problemas. Libros Mc Graw-Hill, México, D.F. 1974.
18. _____ Universidad Nacional de El Salvador, Facultad de Ciencias y Humanidades. Departamento de -- Educación. Promoción Orientada. (Mimeografiado). San Salvador, Septiembre de 1975.
19. _____ Universidad de El Salvador, Facultad de Ciencias y Humanidades. Departamento de Educación. La Orientación Vocacional en el Noveno Grado. (Mimeografiado). San Salvador, Mayo de 1976.
20. _____ Universidad Nacional de El Salvador, Facultad de Ciencias y Humanidades. Departamento de -- Educación. Niveles de Eficiencia de las Clases de Matemáticas de Tercer Ciclo que utilizan la Televisión Educativa, (mimeografiado), San Salvador, 1975.
21. _____ Universidad Nacional de El Salvador, Facultad de Ciencias y Humanidades. Departamento de Educación. Informe Técnico sobre la elaboración, administración, análisis de resultados y ensamble definitivo de una prueba de habilidad verbal para alumnos de los dos últimos años de Bachillerato Pedagógico y Primero de la Universidad. (Mimeografiado), San Salvador, 1975.

22. Virginia Gardens, U.S.A. Almanaque Mundial 1977. Vía España 200, Panamá 7, República de Panamá, 1977.
23. Whitney, Frederick Lamson. Elementos de Investigación. Editorial Omega, Barcelona. Tercera Edición 1963.